



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

41st PARLIAMENT
SECOND SESSION

41^e LÉGISLATURE
DEUXIÈME SESSION

**Order Paper
and
Notice Paper**

**Feuilleton
et
Feuilleton des avis**

No. 101

N^o 101

Wednesday, June 11, 2014

Le mercredi 11 juin 2014

Hour of meeting
2:00 p.m.

Ouverture de la séance
14 heures

The *Order Paper* is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The *Notice Paper* contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le *Feuilleton*, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le *Feuilleton des avis* comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

	Page		Page
Order Paper		Feuilleton	
Order of Business.....	7	Ordre des travaux.....	7
Orders of the Day.....	33	Ordre du jour.....	33
Address in Reply to the Speech from the Throne.....	33	Adresse en réponse au discours du Trône.....	33
Government Orders.....	33	Ordres émanant du gouvernement.....	33
Business of Supply.....	33	Travaux des subsides.....	33
Ways and Means.....	41	Voies et moyens.....	41
Government Bills (Commons).....	41	Projets de loi émanant du gouvernement (Communes).....	41
Government Bills (Senate).....	43	Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat).....	43
Government Business.....	44	Affaires émanant du gouvernement.....	44
Notices of Motions for the Production of Papers.....	47	Avis de motions portant production de documents.....	47
Private Members' Business.....	49	Affaires émanant des députés.....	49
Items in the Order of Precedence.....	49	Affaires dans l'ordre de priorité.....	49
Items outside the Order of Precedence.....	55	Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité.....	55
List for the Consideration of Private Members' Business.....	55	Liste portant examen des affaires émanant des députés.....	55
Notice Paper		Feuilleton des avis	
Introduction of Government Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement.....	III
Introduction of Private Members' Bills.....	III	Dépôt de projets de loi émanant des députés.....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings).....	III	Avis de motions (Affaires courantes ordinaires).....	III
Questions.....	III	Questions.....	III
Notices of Motions for the Production of Papers.....	VI	Avis de motions portant production de documents.....	VI
Business of Supply.....	VI	Travaux des subsides.....	VI
Government Business.....	VI	Affaires émanant du gouvernement.....	VI
Private Members' Notices of Motions.....	VI	Avis de motions émanant des députés.....	VI
Private Members' Business.....	VI	Affaires émanant des députés.....	VI
Report Stage of Bills.....	VII	Étape du rapport des projets de loi.....	VII

Order Paper

Feuilleton

Order of Business

STATEMENTS BY MEMBERS — at 2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m. until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at 3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

No. 1

February 5, 2014 — The Minister of Labour and Minister of Status of Women — Bill entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations”.

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Broadcasting Act (loudness of television advertisements)”.

No. 2

October 16, 2013 — Mr. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code, the Extradition Act and the Youth Criminal Justice Act (bail for persons charged with violent offences)”.

Ordre des travaux

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à 14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15 jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES — à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

N° 1

5 février 2014 — Le ministre du Travail et ministre de la Condition féminine — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le Gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires ».

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (intensité sonore des messages publicitaires à la télévision) ».

N° 2

16 octobre 2013 — M. Kramp (Prince Edward—Hastings) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur l'extradition et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (caution des personnes accusées d'infractions avec violence) ».

No. 3

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Insurance Act (benefit period increase for regional rate of unemployment)”.

N° 3

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’assurance-emploi (majoration de la période de prestations en fonction de la hausse du taux régional de chômage) ».

No. 4

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cracking down on child pornography)”.

N° 4

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (lutte contre la pornographie juvénile) ».

No. 5

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to favour Canadian procurements”.

N° 5

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi visant à encourager le recours aux marchés publics canadiens ».

No. 6

October 16, 2013 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (application for supplement, retroactive payments and other amendments)”.

N° 6

16 octobre 2013 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (demande de supplément, rétroactivité de versements et autres modifications) ».

No. 7

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act respecting the development and implementation of a First Nations education funding plan”.

N° 7

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’élaboration et la mise en oeuvre d’un plan de financement de l’enseignement chez les Premières Nations ».

No. 8

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Bill entitled “An Act regarding free public transit for seniors”.

N° 8

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la gratuité des transports en commun pour les aînés ».

No. 9

October 16, 2013 — Mr. Easter (Malpeque) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (deduction for volunteer emergency service)”.

N° 9

16 octobre 2013 — M. Easter (Malpeque) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction pour volontaires des services d’urgence) ».

No. 10

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (animal cruelty)”.

N° 10

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 11

October 16, 2013 — Ms. Davies (Vancouver East) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals)”.

N° 11

16 octobre 2013 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux) ».

No. 12

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (tax credit for new graduates working in designated regions)”.

No. 13

October 16, 2013 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

No. 14

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act and other Acts (cost of borrowing for credit cards)”.

No. 15

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (automated banking machine charges)”.

No. 16

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Telecommunications Act (Internet neutrality)”.

No. 17

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (removal of charge)”.

No. 18

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to combat incitement to genocide, domestic repression and nuclear armament in Iran”.

No. 19

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act (genocide, crimes against humanity, war crimes or torture)”.

No. 20

October 16, 2013 — Mr. Bezan (Selkirk—Interlake) — Bill entitled “An Act warning Canadians of the cancer risks of using tanning equipment”.

N° 12

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour les nouveaux diplômés travaillant dans les régions désignées) ».

N° 13

16 octobre 2013 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

N° 14

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques et d'autres lois (coût d'emprunt lié aux cartes de crédit) ».

N° 15

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (frais des guichets automatiques) ».

N° 16

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (neutralité d'Internet) ».

N° 17

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (élimination de charges) ».

N° 18

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre l'incitation au génocide, la répression et l'armement nucléaire en Iran ».

N° 19

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'immunité des États (génocide, crimes contre l'humanité, crimes de guerre et torture) ».

N° 20

16 octobre 2013 — M. Bezan (Selkirk—Interlake) — Projet de loi intitulé « Loi visant à prévenir les Canadiens des risques de cancer liés aux appareils de bronzage ».

No. 21

October 16, 2013 — Ms. Sgro (York West) — Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies’ Creditors Arrangement Act (protection of beneficiaries of long term disability benefits plans)”.

No. 22

October 16, 2013 — Mr. Harris (Cariboo—Prince George) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Assessment Act (socio-economic conditions)”.

No. 23

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to encourage accountability by Canada and the international community with respect to Sudan”.

No. 24

October 16, 2013 — Mr. Cotler (Mount Royal) — Bill entitled “An Act to amend the State Immunity Act and the Criminal Code (detering terrorism by providing a civil right of action against perpetrators and sponsors of terrorism)”.

No. 25

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Referendum Act (reform of the electoral system of Canada)”.

No. 26

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to ensure that appropriate health care services are provided to First Nations children in a timely manner”.

No. 27

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (qualification of auditor)”.

No. 28

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Business Corporations Act (annual financial statements)”.

No. 29

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Old Age Security Act (monthly guaranteed income supplement)”.

N° 21

16 octobre 2013 — M^{me} Sgro (York-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (protection des prestataires de régimes d’invalidité de longue durée) ».

N° 22

16 octobre 2013 — M. Harris (Cariboo—Prince George) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur l’évaluation environnementale (conditions socioéconomiques) ».

N° 23

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi visant à accroître la responsabilité du Canada et de la communauté internationale à l’égard du Soudan ».

N° 24

16 octobre 2013 — M. Cotler (Mont-Royal) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l’immunité des États et le Code criminel (mesure dissuasive : droit d’action au civil contre les auteurs et les parrains d’actes de terrorisme) ».

N° 25

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système électoral du Canada) ».

N° 26

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer dans les meilleurs délais la prestation de services de soins de santé appropriés aux enfants des Premières Nations ».

N° 27

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (qualités requises pour être vérificateur) ».

N° 28

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (états financiers annuels) ».

N° 29

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (supplément de revenu mensuel garanti) ».

No. 30

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to provide for a House of Commons committee to review the possibility of using proportional representation in federal elections”.

No. 31

October 16, 2013 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act (mail free of postage to members of the Canadian Forces)”.

No. 32

October 16, 2013 — Mr. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (review for parole)”.

No. 33

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act respecting Telecommunications in Canada (basic service objective)”.

No. 34

October 16, 2013 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Bill entitled “An Act to establish a National Infant and Child Loss Awareness Day”.

No. 35

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons)”.

No. 36

October 16, 2013 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Bill entitled “An Act to amend the Food and Drugs Act (warning labels regarding the consumption of alcohol)”.

No. 37

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act respecting the forgiveness of student loans for health professionals”.

No. 38

October 16, 2013 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (prescription drugs and dental care)”.

N° 30

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi prévoyant l'examen, par un comité de la Chambre des communes, du recours éventuel à la représentation proportionnelle pour les élections fédérales ».

N° 31

16 octobre 2013 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (envois en franchise aux membres des Forces canadiennes) ».

N° 32

16 octobre 2013 — M. Benoit (Vegreville—Wainwright) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (révision — libération conditionnelle) ».

N° 33

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi concernant les télécommunications au Canada (objectif du service de base) ».

N° 34

16 octobre 2013 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) — Projet de loi intitulé « Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation à la perte d'un bébé ou d'un enfant ».

N° 35

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) ».

N° 36

16 octobre 2013 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquettes de mise en garde au sujet de la consommation de boissons alcoolisées) ».

N° 37

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la remise de la dette liée aux prêts aux étudiants pour les professionnels de la santé ».

N° 38

16 octobre 2013 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (médicaments sur ordonnance et soins dentaires) ».

No. 39

October 16, 2013 — Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Bill entitled “An Act to amend the National Housing Act (Canada Mortgage and Housing Corporation’s retained earnings)”.

No. 40

October 16, 2013 — Mr. Marston (Hamilton East—Stoney Creek) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (refundable medical expense tax credit)”.

No. 41

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act regarding the inclusion of Haida Gwaii as a prescribed northern zone under the Income Tax Act”.

No. 42

October 16, 2013 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (audio recording devices)”.

No. 43

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (prohibition on use or export of asbestos)”.

No. 44

October 16, 2013 — Mr. Casey (Charlottetown) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (prize fights)”.

No. 45

October 16, 2013 — Mr. Brison (Kings—Hants) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act and the Income Tax Act (taxpayer receipts)”.

No. 46

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act to repeal the Indian Act”.

No. 47

October 16, 2013 — Mr. Opitz (Etobicoke Centre) — Bill entitled “An Act to designate the month of April as National Hispanic Heritage Month”.

N° 39

16 octobre 2013 — M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation (bénéfices non répartis de la Société canadienne d’hypothèques et de logement) ».

N° 40

16 octobre 2013 — M. Marston (Hamilton-Est—Stoney Creek) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (crédit d’impôt remboursable pour frais médicaux) ».

N° 41

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi visant à désigner Haida Gwaii comme zone nordique réglementaire pour l’application de la Loi de l’impôt sur le revenu ».

N° 42

16 octobre 2013 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur (appareils d’enregistrement audio) ».

N° 43

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (utilisation ou exportation d’amiante interdites) ».

N° 44

16 octobre 2013 — M. Casey (Charlottetown) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (combats concertés) ».

N° 45

16 octobre 2013 — M. Brison (Kings—Hants) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et la Loi de l’impôt sur le revenu (reçus d’impôt pour les contribuables) ».

N° 46

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi abrogeant la Loi sur les Indiens ».

N° 47

16 octobre 2013 — M. Opitz (Etobicoke-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi désignant le mois d’avril comme le Mois national du patrimoine hispanique ».

No. 48

October 16, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Public Safety and Emergency Preparedness Act (automated external defibrillators)”.

No. 49

October 16, 2013 — Mr. Clarke (Desnethé—Missinippi—Churchill River) — Bill entitled “An Act respecting the repeal and replacement of the Indian Act”.

No. 50

October 16, 2013 — Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — Bill entitled “An Act respecting the use of government procurements and transfers to promote economic development”.

No. 51

October 16, 2013 — Mr. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Bill entitled “An Act to amend the Financial Administration Act (federal spending power)”.

No. 52

October 16, 2013 — Mrs. Mourani (Ahuntsic) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (participation of a peace officer or public officer in a demonstration)”.

No. 53

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act respecting the awareness of organ donation”.

No. 54

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 55

October 16, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Bill entitled “An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (veterans independence program)”.

No. 56

October 16, 2013 — Mr. Bevington (Western Arctic) — Bill entitled “An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act and another Act in consequence (Northwest Territories)”.

N° 48

16 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Sécurité publique et de la Protection civile (défibrillateurs externes automatisés) ».

N° 49

16 octobre 2013 — M. Clarke (Desnethé—Missinippi—Rivière Churchill) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’abrogation et le remplacement de la Loi sur les Indiens ».

N° 50

16 octobre 2013 — M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l’utilisation des marchés publics et des paiements de transfert pour promouvoir le développement économique ».

N° 51

16 octobre 2013 — M. Bellavance (Richmond—Arthabaska) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (pouvoir fédéral de dépenser) ».

N° 52

16 octobre 2013 — M^{me} Mourani (Ahuntsic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (participation d’un agent de la paix ou fonctionnaire public à une manifestation) ».

N° 53

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi sur la sensibilisation au don d’organes ».

N° 54

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l’allocation des survivants et des enfants) ».

N° 55

16 octobre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (programme pour l’autonomie des anciens membres) ».

N° 56

16 octobre 2013 — M. Bevington (Western Arctic) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et une autre loi en conséquence (Territoires du Nord-Ouest) ».

No. 57

October 16, 2013 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Nepisiguit River)”.

No. 58

October 16, 2013 — Mr. Thibeault (Sudbury) — Bill entitled “An Act to amend the Bank Act (discharge of borrower — credit card debt)”.

No. 59

October 16, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (Board of Internal Economy)”.

No. 60

October 16, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — Bill entitled “An Act to amend the Privacy Act (five-year review)”.

No. 61

October 16, 2013 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Bill entitled “An Act to amend the Navigable Waters Protection Act (Stikine River and other rivers)”.

No. 62

November 4, 2013 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to amend the Citizenship Act (deemed citizens of Canada)”.

No. 63

November 5, 2013 — Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (breeding facilities)”.

No. 64

January 28, 2014 — Mr. Martin (Winnipeg Centre) — Bill entitled “An Act respecting Louis Riel and establishing a day in his honour”.

No. 65

April 2, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (identity of electors)”.

No. 66

April 24, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (use of electronic devices while operating a motor vehicle)”.

N° 57

16 octobre 2013 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Nepisiguit) ».

N° 58

16 octobre 2013 — M. Thibeault (Sudbury) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les banques (libération de l'emprunteur — dette contractée par carte de crédit) ».

N° 59

16 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (Bureau de régie interne) ».

N° 60

16 octobre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des renseignements personnels (examen quinquennal) ».

N° 61

16 octobre 2013 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la protection des eaux navigables (rivière Stikine et autres rivières) ».

N° 62

4 novembre 2013 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (personnes réputées être citoyens du Canada) ».

N° 63

5 novembre 2013 — M. Benskin (Jeanne-Le Ber) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (installations d'élevage) ».

N° 64

28 janvier 2014 — M. Martin (Winnipeg-Centre) — Projet de loi intitulé « Loi concernant Louis Riel et instituant une journée en son honneur ».

N° 65

2 avril 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (identité des électeurs) ».

N° 66

24 avril 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (utilisation d'appareils électroniques pendant la conduite d'un véhicule à moteur) ».

No. 67

May 1, 2014 — Mr. Sullivan (York South—Weston) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (caregiver tax credit for spouse)”.

No. 68

May 15, 2014 — Mr. Storseth (Westlock—St. Paul) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code and the Corrections and Conditional Release Act (failure to comply with a condition)”.

No. 69

May 22, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act respecting the amendment of the Food and Drugs Regulations (labelling of certain food products)”.

No. 70

May 29, 2014 — Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (dying with dignity)”.

No. 71

June 2, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — Bill entitled “An Act to amend the Competition Act (Competition Prosecution Service)”.

No. 72

June 5, 2014 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (invasive carp)”.

No. 73

June 6, 2014 — Mr. Kellway (Beaches—East York) — Bill entitled “An Act to ensure Canada assumes its responsibilities in preventing dangerous climate change”.

No. 74

June 9, 2014 — Mr. Trudeau (Papineau) — Bill entitled “Act to amend the Parliament of Canada Act and the Access to Information Act (transparency)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions****No. 1**

February 25, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

N° 67

1^{er} mai 2014 — M. Sullivan (York-Sud—Weston) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour aidant naturel du conjoint) ».

N° 68

15 mai 2014 — M. Storseth (Westlock—St. Paul) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (manquement à une condition) ».

N° 69

22 mai 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi visant la modification du Règlement sur les aliments et drogues (étiquetage de certains produits alimentaires) ».

N° 70

29 mai 2014 — M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (mourir dans la dignité) ».

N° 71

2 juin 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Service des poursuites en matière de concurrence) ».

N° 72

5 juin 2014 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (carpes envahissantes) ».

N° 73

6 juin 2014 — M. Kellway (Beaches—East York) — Projet de loi intitulé « Loi visant à assurer l'acquittement des responsabilités du Canada pour la prévention des changements climatiques dangereux ».

N° 74

9 juin 2014 — M. Trudeau (Papineau) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et la Loi sur l'accès à l'information (transparence) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions****N° 1**

25 février 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 2

February 25, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 3

February 25, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 4

February 25, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 5

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote.

No. 6

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to improve the accuracy of the National Register of Electors.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 2

25 février 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 3

25 février 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 4

25 février 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 5

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote.

N° 6

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs.

No. 7

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.

No. 8

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to remove the role of political parties in the appointment of election day workers and to confer that role exclusively upon Elections Canada.

No. 9

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to confer upon the Chief Electoral Officer the power to access details and supporting documents on national party election expense claims.

No. 10

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by providing additional offences, including strict liability provisions, related to voter contact calling services.

No. 11

February 27, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to provide extraterritorial application of rules surrounding voter contact calling services.

N° 7

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à accroître la portée du projet de loi de façon à élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.

N° 8

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à éliminer le rôle des partis politiques dans la nomination des personnes qui travaillent le jour du scrutin et à confier ce rôle à Elections Canada exclusivement.

N° 9

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à donner au directeur général des élections le pouvoir d'obtenir les détails et les pièces justificatives concernant les dépenses électorales déclarées par les partis au niveau national.

N° 10

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en prévoyant des infractions supplémentaires, y compris des dispositions en matière de responsabilité stricte, en ce qui concerne les appels auprès des électeurs.

N° 11

27 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à prévoir l'application extraterritoriale des règles régissant les services d'appel auprès des électeurs.

No. 12

March 3, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 13

March 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 14

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 15

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 16

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 12

3 mars 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 13

3 mars 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 14

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 15

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 16

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 17

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 18

March 5, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 19

March 5, 2014 — Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 20

March 5, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 21

March 5, 2014 — Ms. Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 17

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 18

5 mars 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 19

5 mars 2014 — M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 20

5 mars 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 21

5 mars 2014 — M^{me} Michaud (Portneuf—Jacques-Cartier) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 22

March 5, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 23

March 5, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 24

March 5, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 25

March 5, 2014 — Mr. Côté (Beauport—Limoilou) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 26

March 5, 2014 — Ms. Borg (Terrebonne—Blainville) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 22

5 mars 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 23

5 mars 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 24

5 mars 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 25

5 mars 2014 — M. Côté (Beauport—Limoilou) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 26

5 mars 2014 — M^{me} Borg (Terrebonne—Blainville) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 27

March 5, 2014 — Mr. Ravnat (Pontiac) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 28

March 5, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 29

March 5, 2014 — Mr. Dubé (Chambly—Borduas) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 30

March 5, 2014 — Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 31

March 5, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Canadian Heritage, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 27

5 mars 2014 — M. Ravnat (Pontiac) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 28

5 mars 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 29

5 mars 2014 — M. Dubé (Chambly—Borduas) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 30

5 mars 2014 — M^{me} Mathyssen (London—Fanshawe) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 31

5 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent du patrimoine canadien, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 32

March 5, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 33

March 5, 2014 — Mr. Pilon (Laval—Les Îles) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 34

March 5, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 35

March 5, 2014 — Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — That the Second Report of the Standing Committee on the Status of Women, presented on Thursday, February 6, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 36

March 5, 2014 — Mr. Godin (Acadie—Bathurst) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 32

5 mars 2014 — M^{me} Leslie (Halifax) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 33

5 mars 2014 — M. Pilon (Laval—Les Îles) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 34

5 mars 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 35

5 mars 2014 — M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la condition féminine, présenté le jeudi 6 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 36

5 mars 2014 — M. Godin (Acadie—Bathurst) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 37

March 5, 2014 — Mr. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 38

March 5, 2014 — Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 39

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 40

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 41

March 5, 2014 — Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 37

5 mars 2014 — M. Nicholls (Vaudreuil—Soulanges) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 38

5 mars 2014 — M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 39

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 40

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 41

5 mars 2014 — M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 42

March 6, 2014 — Ms. Perreault (Montcalm) — That the First Report of the Standing Committee on Official Languages, presented on Thursday, February 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 43

March 6, 2014 — Mr. Brahmi (Saint-Jean) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 44

March 6, 2014 — Mr. Larose (Repentigny) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 45

March 6, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That the First Report of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 46

March 6, 2014 — Mr. Choquette (Drummond) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

N° 42

6 mars 2014 — M^{me} Perreault (Montcalm) — Que le premier rapport du Comité permanent des langues officielles, présenté le jeudi 27 février 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 43

6 mars 2014 — M. Brahmi (Saint-Jean) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 44

6 mars 2014 — M. Larose (Repentigny) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 45

6 mars 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 46

6 mars 2014 — M. Choquette (Drummond) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

No. 47

March 6, 2014 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 48

March 6, 2014 — Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 49

March 6, 2014 — Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 50

March 6, 2014 — Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl) — That the Second Report of the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, presented on Monday, February 10, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 51

March 20, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the First Report of the Special Committee on Violence Against Indigenous Women, presented on Friday, March 7, 2014, be concurred in.

N° 47

6 mars 2014 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 48

6 mars 2014 — M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 49

6 mars 2014 — M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 50

6 mars 2014 — M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, présenté le lundi 10 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 51

20 mars 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur la violence faite aux femmes autochtones, présenté le vendredi 7 mars 2014, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 52

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on National Defence, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 53

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 54

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 55

April 3, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 56

April 4, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to strengthen the role of the Commissioner of Canada Elections by allowing the Commissioner to seek relief through the courts to compel testimony.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 52

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent de la défense nationale, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 53

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 54

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 55

3 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 56

4 avril 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à renforcer le rôle du commissaire aux élections fédérales en lui permettant de s'adresser aux tribunaux pour contraindre un témoin à comparaître.

No. 57

April 7, 2014 — Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry) — That the Second Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development, presented on Wednesday, February 5, 2014, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 58

April 7, 2014 — Ms. Crowder (Nanaimo—Cowichan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 59

April 7, 2014 — Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 60

April 7, 2014 — Mr. Bevington (Western Arctic) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 61

April 7, 2014 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — That the Fourth Report of the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development, presented on Wednesday, March 26, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

N° 57

7 avril 2014 — M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable, présenté le mercredi 5 février 2014, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 58

7 avril 2014 — M^{me} Crowder (Nanaimo—Cowichan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 59

7 avril 2014 — M. Genest-Jourdain (Manicouagan) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 60

7 avril 2014 — M. Bevington (Western Arctic) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 61

7 avril 2014 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusksing) — Que le quatrième rapport du Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord, présenté le mercredi 26 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 62

April 7, 2014 — Mr. Allen (Welland) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 63

April 7, 2014 — Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 64

April 7, 2014 — Ms. Raynault (Joliette) — That the First Report of the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented on Thursday, March 27, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 65

April 7, 2014 — Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 66

April 7, 2014 — Mr. Sandhu (Surrey North) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 67

April 8, 2014 — Mr. Cash (Davenport) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

N° 62

7 avril 2014 — M. Allen (Welland) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 63

7 avril 2014 — M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 64

7 avril 2014 — M^{me} Raynault (Joliette) — Que le premier rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présenté le jeudi 27 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 65

7 avril 2014 — M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 66

7 avril 2014 — M. Sandhu (Surrey-Nord) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 67

8 avril 2014 — M. Cash (Davenport) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 68

April 8, 2014 — Ms. Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — That the Second Report of the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented on Monday, March 24, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

No. 69

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the First Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 70

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Second Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 71

April 9, 2014 — Mr. Regan (Halifax West) — That the Third Report of the Standing Committee on Natural Resources, presented on Thursday, November 28, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 72

May 22, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre) — That the Fifth Report of the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented Friday, May 16, 2014, be concurred in.

Concurrence motion — may not be moved before either a comprehensive response has been tabled or Monday, September 15, 2014, whichever shall come first, pursuant to Standing Order 109.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 68

8 avril 2014 — M^{me} Sitsabaiesan (Scarborough—Rouge River) — Que le deuxième rapport du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présenté le lundi 24 mars 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

N° 69

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le premier rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 70

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 71

9 avril 2014 — M. Regan (Halifax-Ouest) — Que le troisième rapport du Comité permanent des ressources naturelles, présenté le jeudi 28 novembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 72

22 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre) — Que le cinquième rapport du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présenté le vendredi 16 mai 2014, soit agréé.

Motion d'adoption — ne peut être proposée jusqu'à ce qu'une réponse globale ait été déposée ou le lundi 15 septembre 2014, selon la première de ces éventualités, conformément à l'article 109 du Règlement.

No. 73

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Second Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 74

May 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That the Third Report of the Standing Committee on Finance, presented on Tuesday, December 10, 2013, be concurred in.

Debate — limited to 3 hours, pursuant to Standing Order 66(2).

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 75

June 3, 2014 — Ms. Boivin (Gatineau) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

No. 76

June 3, 2014 — Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13 related to other online activity.

No. 77

June 5, 2014 — Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons) — That, in accordance with section 81 of the Parliament of Canada Act, R.S.C., 1985, c. P-1, this House approve the reappointment of Mary Elizabeth Dawson as Conflict of Interest and Ethics Commissioner.

N° 73

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le deuxième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 74

28 mai 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que le troisième rapport du Comité permanent des finances, présenté le mardi 10 décembre 2013, soit agréé.

Débat — limite de 3 heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 75

3 juin 2014 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

N° 76

3 juin 2014 — M. Julian (Burnaby—New Westminster) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13 en ce qui à trait à d'autres activités performées en ligne.

N° 77

5 juin 2014 — M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Que, conformément à l'article 81 de la Loi sur le Parlement du Canada, L.R.C., 1985, ch. P-1, cette Chambre approuve la renomination de Mary Elizabeth Dawson à titre de commissaire aux conflits d'intérêts et à l'éthique.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

The complete list of questions on the Order Paper is available for consultation at the Table in the Chamber and on the Internet. Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS**GOVERNMENT ORDERS**

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from 5:30 p.m. to 6:30 p.m.

GOVERNMENT ORDERS**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

La liste complète des questions inscrites au Feuilleton est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre et sur Internet. Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de 17 h 30 à 18 h 30

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Orders of the Day

ADDRESS IN REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE

October 16, 2013 — Consideration of the motion for an Address in Reply to the Speech from the Throne, — That the following Address be presented to His Excellency the Governor General:

To His Excellency the Right Honourable David Johnston, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

GOVERNMENT ORDERS

BUSINESS OF SUPPLY

October 16, 2013 — The President of the Treasury Board — Consideration of the Business of Supply.

Supply period ending December 10, 2014 — maximum of 7 allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).

Days to be allotted — 7 days in current period.

Opposition Motions

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for proactive disclosure of ministerial expenses.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Board of Internal Economy begin posting individual Member's Expenditure Reports, on a quarterly basis, to the Parliament of Canada website in a format more accessible to the public.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the House call on the Auditor General to undertake performance audits of the House of Commons administration every three years.

Ordre du jour

ADRESSE EN RÉPONSE AU DISCOURS DU TRÔNE

16 octobre 2013 — Prise en considération de la motion d'Adresse en réponse au discours du Trône, — Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence le Gouverneur général :

À Son Excellence le très honorable David Johnston, Chancelier et Compagnon principal de l'Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de l'Ordre du Mérite militaire, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'Elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

TRAVAUX DES SUBSIDES

16 octobre 2013 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2014 — maximum de 7 jours désignés, conformément à l'article 81 (10)a) du Règlement.

Jours à désigner — 7 jours dans la période courante.

Motions de l'opposition

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les frais de déplacement et d'accueil des députés, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, d'une manière semblable à celle exposée dans les lignes directrices que le gouvernement applique pour la divulgation proactive des dépenses ministérielles.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Bureau de régie interne commence à afficher les rapports Dépenses par député, tous les trois mois, sur le site Web du Parlement du Canada, dans une forme plus accessible pour la population.

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que la Chambre demande au vérificateur général d'effectuer des vérifications de gestion de l'administration de la Chambre des communes tous les trois ans.

October 22, 2013 — Mr. Trudeau (Papineau) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be directed to develop guidelines under which the Auditor General is asked to perform more detailed audits of parliamentary spending and report these guidelines to the House no later than March 31, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to propose amendments to the Standing Orders that would provide Members with a mechanism to address Members' dissatisfaction with government responses to written questions, in a manner similar to the adjournment proceedings process for oral questions; and that the Committee report these proposed amendments to the House no later than March 7, 2014.

October 31, 2013 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 5, 2013 — Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — That, in the opinion of this House, the government should honour the service of Canadian military and RCMP veterans and their families by: (a) reversing the decision to close down the Veterans Affairs offices in Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna, and Prince George; (b) recognizing that the government has a legal, moral, social and fiduciary duty towards the men and women that the government put in harm's way; (c) immediately implementing the recommendations put forward by the Veterans Affairs ombudsman on the New Veterans Charter; and (d) respecting the mandate of the stakeholder meeting to provide meaningful consultations with Canadian veterans.

November 5, 2013 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That an Order of the House do issue for a copy of the following documents in the possession of the Government of Canada: (a) e-mail messages sent or received from Nigel Wright, from

22 octobre 2013 — M. Trudeau (Papineau) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'élaborer des lignes directrices grâce auxquelles le vérificateur général devra effectuer des vérifications plus exhaustives des dépenses parlementaires, et de présenter ces lignes directrices à la Chambre au plus tard le 31 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de proposer des modifications au Règlement pour mettre à la disposition des députés un mécanisme leur permettant de régler leur insatisfaction face aux réponses du gouvernement aux questions écrites, mécanisme semblable au débat sur la motion d'ajournement dans le cas des questions orales; et que le Comité fasse rapport des modifications proposées à la Chambre au plus tard le 7 mars 2014.

31 octobre 2013 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

5 novembre 2013 — M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait honorer les anciens combattants et les anciens membres de la GRC, ainsi que leurs familles, en : a) annulant la décision de fermer les bureaux d'Anciens Combattants Canada de Corner Brook, Charlottetown, Sydney, Windsor, Thunder Bay, Brandon, Saskatoon, Kelowna et Prince George; b) reconnaissant que le gouvernement a un devoir légal, moral, social et fiduciaire envers les hommes et les femmes qu'il expose au danger; c) mettant immédiatement en œuvre les recommandations que l'ombudsman d'Anciens combattants Canada a formulées au sujet de la Nouvelle Charte des anciens combattants; d) respectant le mandat de la réunion des intervenants de manière à mener des consultations sérieuses auprès des anciens combattants canadiens.

5 novembre 2013 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des documents suivants, dont le gouvernement du Canada est en possession : a) les courriels envoyés ou reçus par Nigel

December 3, 2012 to May 20, 2013; (b) e-mail messages received from Nigel Wright, or his attorneys, by the government since May 20, 2013; (c) e-mail messages sent or received by Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak, and Patrick Rogers from December 3, 2012 to the present; (d) e-mail messages from within the Prime Minister's Office (PMO) where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau are mentioned not contained in (c) above for the same time period; (e) records of communication between Senator David Tkachuk and the PMO from December 3, 2012 to the present; (f) minutes of any meetings at the PMO where Senate expenses or Senators Mike Duffy, Pamela Wallin or Patrick Brazeau were mentioned from December 3, 2012 to the present; and (g) cheques received by the government from Senator Mike Duffy or his attorneys related to expenses in the last two years.

Wright, du 3 décembre 2012 au 20 mai 2013; b) les courriels que le gouvernement a reçus de Nigel Wright, ou de ses avocats, depuis le 20 mai 2013; c) les courriels envoyés ou reçus par Chris Woodcock, Benjamin Perrin, David van Hemmen, Jenni Byrne, Ray Novak et Patrick Rogers, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; d) les courriels envoyés à partir du Bureau du premier ministre (BPM) dans lesquels il est question des dépenses du Sénat ou dans lesquels on parle des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, outre ceux indiqués ci-dessus en c) pour la même période; e) les documents faisant état de communications entre le sénateur David Tkachuk et le BPM, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; f) les procès-verbaux de toutes réunions au BPM au cours desquelles il a été question des dépenses du Sénat ou au cours desquelles il a été question des sénateurs Mike Duffy, Pamela Wallin ou Patrick Brazeau, du 3 décembre 2012 à aujourd'hui; g) les chèques que le gouvernement a reçus du sénateur Mike Duffy, ou de ses avocats, à l'égard de dépenses effectuées au cours des deux dernières années.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That, in light of the Federal Court of Canada finding on May 23, 2013 by Justice Richard Mosley that the Conservative CIMS database was the likely source of election fraud in ridings across the country in the 2011 general election, the House call on Elections Canada to fully enforce the Canada Elections Act for the current by-elections in Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre, and Bourassa, paying close attention to any reports of similar fraudulent activity, and to report to the House within ninety calendar days any complaints or evidence that it has received of such fraudulent activity taking place.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que, compte tenu de la conclusion à laquelle le juge Richard Mosley de la Cour fédérale du Canada en est arrivé le 23 mai 2013, que la base de données du SGIC des conservateurs était la source probable de la fraude électorale dans des circonscriptions un peu partout au pays lors des élections générales de 2011, la Chambre demande à Élections Canada d'appliquer intégralement la Loi électorale du Canada lors des prochaines élections partielles dans les circonscriptions de Provencher, Brandon—Souris, Toronto Centre et Bourassa, en portant une attention particulière à tout rapport d'activité frauduleuse semblable, et de signaler à la Chambre, dans les quatre-vingt-dix jours civils, toute plainte ou preuve qu'elle a reçue que de telles activités frauduleuses se sont produites.

November 19, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

19 novembre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

November 19, 2013 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider,

19 novembre 2013 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales

among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

November 19, 2013 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders and other conventions governing Oral Questions, and to consider, among other things, (i) elevating decorum and fortifying the use of discipline by the Speaker, to strengthen the dignity and authority of the House, (ii) lengthening the amount of time given for each question and each answer, (iii) examining the convention that the Minister questioned need not respond, (iv) allocating half the questions each day for Members, whose names and order of recognition would be randomly selected, (v) dedicating Wednesday exclusively for questions to the Prime Minister, (vi) dedicating Monday, Tuesday, Thursday and Friday for questions to Ministers other than the Prime Minister in a way that would require Ministers be present two of the four days to answer questions concerning their portfolio, based on a published schedule that would rotate and that would ensure an equitable distribution of Ministers across the four days; and that the Committee report its findings to the House, with proposed changes to the Standing Orders and other conventions, within six months of the adoption of this order.

January 23, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should make affordability a central focus of Budget 2014, including the reduction of ATM fees, the elimination of fees for paper copies of bills, working with the provinces and territories to crack down on the predatory practices of payday lenders, creating a gas price watchdog, and working with the financial sector to ensure Canadians have access to low-interest credit cards.

January 23, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, in the wake of the loss of nearly 50,000 jobs across Canada in December 2013 alone, and the Bank of Canada prediction that household debt will contribute to the continued underperformance of our economy over the next two years, the government should take immediate action to reduce current record levels of household debt.

pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

19 novembre 2013 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre reçoive instruction de recommander des modifications à apporter au Règlement et autres conventions régissant les questions orales pour, entre autres, (i) améliorer le décorum et renforcer la discipline que peut exercer le Président pour rehausser la dignité et l'autorité de la Chambre, (ii) allonger le temps alloué aux questions comme aux réponses, (iii) revoir la convention suivant laquelle le ministre questionné n'est pas tenu de répondre, (iv) attribuer chaque jour la moitié des questions à des députés dont le nom et l'ordre de prise de parole seraient choisis au hasard, (v) vouer le mercredi exclusivement aux questions destinées au premier ministre, (vi) vouer les lundi, mardi, jeudi et vendredi aux questions destinées aux ministres autres que le premier ministre d'une manière qui oblige les ministres à être présents deux jours sur les quatre pour répondre aux questions concernant leur portefeuille selon un calendrier publié soumis à rotation et assurant une répartition équitable des ministres sur les quatre jours; que le Comité fasse rapport à la Chambre de ses constatations et des modifications qu'il recommande d'apporter au Règlement et autres conventions dans les six mois suivant l'adoption de cet ordre.

23 janvier 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait centrer le budget de 2014 sur l'abordabilité, y compris la réduction des frais d'utilisation des guichets automatiques, l'interdiction d'imposer des frais pour obtenir des relevés papier, la collaboration avec les provinces et les territoires pour sévir contre les pratiques abusives des prêteurs sur salaire, la création d'un organisme de surveillance des prix de l'essence, et la collaboration avec le secteur financier en vue de garantir aux Canadiens l'accès à des cartes de crédit à faible taux d'intérêt.

23 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, compte tenu de la perte de près de 50 000 emplois au Canada en décembre 2013 seulement et du fait que la Banque du Canada prévoit que l'endettement des ménages contribuera à la contre-performance persistante de notre économie au cours des deux prochaines années, le gouvernement devrait agir immédiatement pour réduire le taux d'endettement record des ménages.

- January 28, 2014 — Ms. Nash (Parkdale—High Park) — That, in the opinion of the House, many payday lenders exploit vulnerable Canadians and that the House call on the government to (a) take federal leadership in protecting Canadians from predatory lending rates; (b) ban extra fees and other loopholes that push effective lending rates beyond the criminal rate of 60 percent; and (c) work with the provinces and financial institutions to increase the accessibility to financial services for low-income Canadians.
- 28 janvier 2014 — M^{me} Nash (Parkdale—High Park) — Que, de l'avis de la Chambre, de nombreux prêteurs sur salaire exploitent les Canadiens vulnérables et que la Chambre demande au gouvernement a) d'assumer un leadership fédéral quant à la protection des Canadiens contre les taux usuraires; b) d'interdire les frais supplémentaires et autres échappatoires qui, dans les faits, font augmenter les taux d'intérêts débiteurs au-delà du taux criminel de 60 pour cent; c) de collaborer avec les provinces et les institutions financières afin d'accroître l'accessibilité aux services financiers pour les Canadiens à faible revenu.
- January 28, 2014 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That, in the opinion of the House, credit card interest rates are too high as a result of an uncompetitive marketplace and that the House call on the government to ensure Canadians can have access to a low-rate, no frills credit card.
- 28 janvier 2014 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Que, de l'avis de la Chambre, les taux d'intérêt des cartes de crédit sont trop élevés en l'absence de concurrence dans le marché, et que la Chambre demande au gouvernement de veiller à ce que les Canadiens aient accès à une carte de crédit à faible taux, sans frais accessoires.
- January 28, 2014 — Ms. Papillon (Québec) — That, in the opinion of the House, Canadians face unfair new fees for paper bills and that the House call on the government to announce immediate action in Budget 2014 to ban pay-to-pay fees.
- 28 janvier 2014 — M^{me} Papillon (Québec) — Que, de l'avis de la Chambre, les Canadiens paient de nouveaux frais injustes pour les factures papier, et que la Chambre demande au gouvernement d'annoncer, dans le budget de 2014, des mesures immédiates pour interdire les « frais à payer pour payer ».
- January 31, 2014 — Mr. Brison (Kings—Hants) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- 31 janvier 2014 — M. Brison (Kings—Hants) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- January 31, 2014 — Mr. Goodale (Wascana) — That the House call on the government to refrain from spending any taxpayer funds to advertise any matter related to the 2014 Budget, including during the coverage of the upcoming Olympics, until such time as the measures have actually been implemented and made available to Canadians.
- 31 janvier 2014 — M. Goodale (Wascana) — Que la Chambre demande au gouvernement d'éviter de dépenser l'argent des contribuables pour faire de la publicité sur toute question concernant le Budget 2014, y compris durant la couverture des prochains Jeux olympiques, tant que les mesures n'auront pas été mises en œuvre et divulguées aux Canadiens.
- January 31, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Board of Internal Economy begin posting the travel and hospitality expenses of Members, on a quarterly basis, starting with the last quarter of 2013, to the Parliament of Canada website in a manner similar to the guidelines used by the government for the proactive disclosure of ministerial expenses.
- 31 janvier 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Bureau de la régie interne commence à publier, sur le site Web du Parlement du Canada, les frais de déplacement et d'accueil trimestriels des députés, en commençant par le dernier trimestre de 2013, en s'inspirant des lignes directrices du gouvernement en matière de divulgation proactive des dépenses ministérielles.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee hold public hearings in each region of Canada, before starting clause-by-clause consideration of the Bill.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à tenir des audiences publiques dans chacune des régions du Canada avant d'entreprendre son étude article par article du projet de loi.
- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to investigate electoral fraud and report on investigations.
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir enquêter sur la fraude électorale et faire rapport des résultats de ses enquêtes.

- February 20, 2014 — Ms. Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — That it be an instruction to the Standing Committee on Procedure and House Affairs that, during its consideration of Bill C-23, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts, the Committee be granted the power to expand the scope of the Bill in order to: (a) increase the number of Canadian citizens that are eligible to vote; (b) improve the accuracy of the National Register of Electors; and (c) open the eligibility of those who can be added to the National Register of Electors.
- February 20, 2014 — Mr. Scott (Toronto—Danforth) — That, in the opinion of the House, the Chief Electoral Officer of Canada should be allowed to encourage and promote democracy.
- February 28, 2014 — Mr. McCallum (Markham—Unionville) — That the House express its dismay at the government's statistics which indicate that since 2007, waiting times have increased by 200% for family reunification immigrants, by 65% for live-in caregivers, by 55% for Provincial Nominees, by up to 113% for Federal Skilled Workers, by 150% for visitor visas and by 107% for citizenship applications; and call on the government to invest the necessary resources to reduce these waiting times to at least 2007 levels.
- February 28, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — That the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to recommend changes to the Standing Orders that would preclude the use of closure and time allocation on any legislation that seeks to amend either the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act and that the Committee report its findings to the House by April 11, 2014.
- March 20, 2014 — Ms. Davies (Vancouver East) — That, in the opinion of the House, the Prime Minister should, within 6 months, invite the provincial and territorial governments, as well as representatives of First Nations, Inuit and Metis, to a meeting on improving public health care for Canadians and developing federal-provincial agreements that ensure all Canadians have access to high quality public health care from coast to coast to coast.
- March 28, 2014 — Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — That, in the opinion of the House, the drastic increase in income inequality under recent Liberal and Conservative governments harms Canadian society; and that the House express its opposition to the Conservative income splitting proposal which will make this problem worse and provide no benefit to over 86% of Canadians.
- April 8, 2014 — Mr. Lamoureux (Winnipeg North) — That Standing Order 78 be amended by adding the following:
"(4) No motion, pursuant to any paragraph of this Standing
- 20 février 2014 — M^{me} Latendresse (Louis-Saint-Laurent) — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-23, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et modifiant certaines lois en conséquence, à élargir la portée du projet de loi de façon à : a) accroître le nombre de citoyens canadiens qui sont admissibles au vote; b) améliorer l'exactitude du Registre national des électeurs; c) élargir l'admissibilité à l'inscription dans le Registre national des électeurs.
- 20 février 2014 — M. Scott (Toronto—Danforth) — Que, de l'avis de la Chambre, le directeur général des élections du Canada devrait pouvoir encourager la participation au vote et promouvoir la démocratie.
- 28 février 2014 — M. McCallum (Markham—Unionville) — Que la Chambre exprime sa consternation devant les statistiques du gouvernement qui indiquent que, depuis 2007, les temps d'attente ont augmenté de 200 % pour les réunifications des familles, de 65 % pour les aides familiaux résidents, de 55 % pour les candidats des provinces, de 113 % pour les travailleurs qualifiés du programme fédéral, de 150 % pour les visas de visiteur et de 107 % pour les demandes de citoyenneté, et qu'elle demande au gouvernement d'investir les ressources nécessaires pour ramener les temps d'attente à ce qu'ils étaient en 2007 au moins.
- 28 février 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — Que le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé de recommander des modifications au Règlement de manière à interdire le recours à la clôture et à l'attribution de temps pour tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada, et que le Comité fasse rapport de ses conclusions à la Chambre d'ici le 11 avril 2014.
- 20 mars 2014 — M^{me} Davies (Vancouver-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le premier ministre devrait, d'ici 6 mois, inviter les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que les représentants des Premières Nations, Inuits et Métis, à se réunir au sujet de l'amélioration du système public de soins de santé offerts aux Canadiens et de l'élaboration d'ententes fédérales-provinciales garantissant à tous les Canadiens un accès à des soins de santé publics de haute qualité partout au Canada.
- 28 mars 2014 — M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley) — Que, de l'avis de la Chambre, l'accroissement considérable de l'inégalité des revenus sous la gouverne des gouvernements successifs libéraux et conservateurs nuit à la société canadienne; et que la Chambre exprime son opposition à la proposition de partage des revenus des conservateurs qui ne fera qu'aggraver le problème et qui n'offre aucun avantage à plus de 86 % des Canadiens.
- 8 avril 2014 — M. Lamoureux (Winnipeg-Nord) — Que l'article 78 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :
« (4) Aucune motion prévue par un alinéa du présent article

Order, may be used to allocate a specified number of days or hours for the consideration and disposal of any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act.";

and that Standing Order 57 be amended by adding the following:

", provided that the resolution or resolutions, clause or clauses, section or sections, preamble or preambles, title or titles, being considered do not pertain to any bill that seeks to amend the Canada Elections Act or the Parliament of Canada Act."

April 24, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the Finance Minister should immediately renew the government's commitment to working with the provinces towards an increase of benefits provided by the Canada and Quebec Pension Plans.

April 24, 2014 — Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — That, in the opinion of the House, CBC/Radio-Canada plays a key role in informing, entertaining and uniting Canadians and is today weakened because of the rounds of cuts over the past 20 years, and calls on the government to: (a) reverse the \$45 million in cuts for 2014-2015 in Budget 2012; and (b) provide adequate and stable funding to the public broadcaster so that it can fulfill its mandate.

May 2, 2014 — Mr. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — That the House recognize that the Supreme Court ruling of April 25, 2014, does not eliminate the possibility of meaningful and immediate improvements to the Senate appointment process and call on the Prime Minister to implement a new, non-partisan, transparent process to offer suggestions to him for the appointment of future senators, including the nine current vacancies in the Senate.

May 2, 2014 — Mr. Easter (Malpeque) — That the House express its deep concern regarding the sharing of Canadians' private telecommunications information over a million times with various government agencies, without any explanation or transparency; call on the government to provide the Privacy Commissioner with the information she has been requesting on this matter; and increase proper oversight on all matters of national security through the establishment of a National Security Committee of Parliamentarians as laid out in Bill C-551.

May 2, 2014 — Mr. Angus (Timmins—James Bay) — That, in the opinion of the House, the government should follow the advice of the Privacy Commissioner and make public the number of warrantless disclosures made by telecommunications

ne peut être invoquée pour attribuer un certain nombre de jours ou d'heures aux délibérations relatives à tout projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ou la Loi sur le Parlement du Canada. »;

que l'article 57 du Règlement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , à condition que la résolution, l'article, le paragraphe, le préambule ou le titre examinés ne concernent pas un projet de loi visant à modifier la Loi électorale du Canada ni la Loi sur le Parlement du Canada. ».

24 avril 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, le ministre des Finances devrait renouveler immédiatement l'engagement du gouvernement à travailler avec les provinces à une augmentation des prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec.

24 avril 2014 — M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — Que, de l'avis de la Chambre, CBC/Radio-Canada joue un rôle fondamental pour informer, divertir et unir les Canadiens et est aujourd'hui fragilisée, notamment en raison des différentes vagues de compressions des vingt dernières années, et demande au gouvernement : a) de renoncer aux compressions de 45 millions de dollars pour l'année 2014-2015 issues du Budget 2012; b) d'assurer un financement adéquat et stable au diffuseur public afin que celui-ci puisse réaliser son mandat.

2 mai 2014 — M. Dion (Saint-Laurent—Cartierville) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Que la Chambre reconnaisse que l'arrêt du 25 avril 2014 de la Cour suprême n'élimine pas la possibilité d'améliorer de manière substantielle et immédiate le processus de nomination des sénateurs et demande au premier ministre de mettre en place un nouveau processus impartial et transparent qui proposerait à ce dernier des candidats à la nomination au Sénat, notamment pour combler les neuf sièges vacants.

2 mai 2014 — M. Easter (Malpeque) — Que la Chambre exprime sa profonde inquiétude relativement à la communication, par les fournisseurs de services de télécommunications, de renseignements personnels de Canadiens à diverses agences gouvernementales à plus d'un million de reprises, sans aucune explication ou transparence; qu'elle demande au gouvernement de fournir à la commissaire à la protection de la vie privée l'information qu'elle demande sur le sujet; qu'elle accroisse la surveillance des questions de sécurité nationale en constituant le Comité de parlementaires sur la sécurité nationale comme le prévoit le projet de loi C-551.

2 mai 2014 — M. Angus (Timmins—Baie James) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait suivre la recommandation de la commissaire à la protection de la vie privée et rendre public le nombre de divulgations sans mandat

companies at the request of federal departments and agencies; and immediately close the loophole that has allowed the indiscriminate disclosure of the personal information of law-abiding Canadians without a warrant.

May 12, 2014 — Ms. Ashton (Churchill) — That, in the opinion of the House: (a) a woman's right to choose abortion is a fundamental question of equality and human rights; (b) the key priorities of the government during the upcoming international summit on child and maternal health on May 28-30, 2014 should include empowering women globally, promoting gender equality and supporting reproductive health care including the full range of family planning, sexual and reproductive health options; and (c) the government should lift its policy of refusing to fund international programs that support a full range of family planning and reproductive health care options, including abortion.

May 13, 2014 — Mr. Thibeault (Sudbury) — That, in the opinion of the House, the government should commit to restoring the hiring credit for small businesses to help small business owners grow our economy and create middle-class jobs for Canadians.

May 13, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises significant concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

June 6, 2014 — Mr. Rankin (Victoria) — That, in the opinion of the House, the implementation of the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in Canada raises major concerns about privacy and constitutional rights, and could negatively affect as many as one million Canadians; and, as such, the government should remove the FATCA implementation provisions from the latest omnibus budget implementation bill.

June 6, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the government should reject calls from former Liberal Ministers of Defence Bill Graham and David Pratt and refuse to participate in the North American ballistic missile defence system.

June 6, 2014 — Mr. Harris (St. John's East) — That, in the opinion of the House, the government should not commit itself to a sole source purchase of the F-35 that would have no competition, no guarantees for Canadian jobs, and would lead to significant cost overruns.

qui ont été réalisées par les entreprises de télécommunications à la demande des agences et ministères fédéraux; et immédiatement corriger les lacunes qui ont permis la divulgation sans mandat des renseignements personnels de citoyens respectueux de la loi.

12 mai 2014 — M^{me} Ashton (Churchill) — Que, de l'avis de la Chambre : a) le droit des femmes de choisir l'avortement est au cœur de l'égalité et touche aux droits de la personne; b) le gouvernement devrait avoir pour grandes priorités, au cours du sommet international sur la santé des enfants et des mères qui aura lieu du 28 au 30 mai 2014, de donner plus de pouvoirs aux femmes dans le monde, de promouvoir l'égalité des sexes et de soutenir les services de santé en matière de procréation, y compris toute la gamme de services de planification familiale et de santé en matière de procréation et de sexualité; c) le gouvernement devrait abandonner sa politique qui consiste à refuser de financer les programmes internationaux qui soutiennent les diverses options de planification familiale et de santé en matière de procréation, y compris l'avortement.

13 mai 2014 — M. Thibeault (Sudbury) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait s'engager à rétablir le crédit pour l'embauche visant les petites entreprises afin d'aider les propriétaires de petites entreprises à stimuler la croissance économique et à créer des emplois pour la classe moyenne du Canada.

13 mai 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada risque de porter atteinte au droit à la vie privée et aux droits constitutionnels et de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

6 juin 2014 — M. Rankin (Victoria) — Que, de l'avis de la Chambre, la mise en œuvre du Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) au Canada soulève des préoccupations majeures au sujet du droit à la vie privée et des droits constitutionnels et risque de causer du tort à un million de Canadiens; et que, par conséquent, le gouvernement devrait supprimer du dernier projet de loi omnibus de mise en œuvre du budget les dispositions relatives au FATCA.

6 juin 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait rejeter la demande des anciens ministres de la défense libéraux, Bill Graham et David Pratt, et refuser de participer au système nord-américain de défense antimissile balistique.

6 juin 2014 — M. Harris (St. John's-Est) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne devrait pas s'engager dans l'acquisition de F-35 auprès d'un fournisseur unique, qui empêcherait toute concurrence, ne garantirait pas d'emplois pour le Canada et entraînerait des dépassements de coûts significatifs.

WAYS AND MEANS

No. 3 — November 22, 2013 — The Minister of State (Multiculturalism) — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-3, tabled on Friday, November 22, 2013.*

No. 7 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Income Tax Act and other tax legislation. — *Sessional Paper No. 8570-412-8, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 8 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-9, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 9 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Excise Act, 2001 and the Excise Tax Act. — *Sessional Paper No. 8570-412-10, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

No. 10 — February 11, 2014 — The Minister of Finance — Consideration of a Ways and Means motion to amend the Customs Tariff. — *Sessional Paper No. 8570-412-11, tabled on Tuesday, February 11, 2014.*

GOVERNMENT BILLS (COMMONS)

C-2 — January 30, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Ambrose (Minister of Health), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That Bill C-2, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the motion of Mr. Hawn (Edmonton Centre), seconded by Mr. Payne (Medicine Hat), — That this question be now put.

Time allocation motion — notice given Tuesday, March 25, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-3^R — May 8, 2014 — Resuming consideration of the motion of Ms. Raitt (Minister of Transport), seconded by Ms. Finley (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-3, An Act to enact the Aviation Industry Indemnity Act, to amend the Aeronautics Act, the Canada Marine Act, the Marine Liability Act and the Canada Shipping Act, 2001 and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Wednesday, May 28, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

VOIES ET MOYENS

N° 3 — 22 novembre 2013 — Le ministre d'État (Multiculturalisme) — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-3, déposé le vendredi 22 novembre 2013.*

N° 7 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et d'autres textes fiscaux. — *Document parlementaire n° 8570-412-8, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 8 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-9, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 9 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de 2001 sur l'accise et la Loi sur la taxe d'accise. — *Document parlementaire n° 8570-412-10, déposé le mardi 11 février 2014.*

N° 10 — 11 février 2014 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier le Tarif des douanes. — *Document parlementaire n° 8570-412-11, déposé le mardi 11 février 2014.*

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (COMMUNES)

C-2 — 30 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Ambrose (ministre de la Santé), appuyée par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que le projet de loi C-2, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de la motion de M. Hawn (Edmonton-Centre), appuyé par M. Payne (Medicine Hat), — Que cette question soit maintenant mise aux voix.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 25 mars 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-3^R — 8 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Raitt (ministre des Transports), appuyée par M^{me} Finley (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-3, Loi édictant la Loi sur l'indemnisation de l'industrie aérienne et modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi maritime du Canada, la Loi sur la responsabilité en matière maritime, la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mercredi 28 mai 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

C-6 — May 29, 2014 — The Minister of Foreign Affairs — Resuming consideration at report stage of Bill C-6, An Act to implement the Convention on Cluster Munitions, as reported by the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development with an amendment.

Resuming debate on the motions in Group No. 1.

Committee Report — presented on Thursday, February 6, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-38.

Report stage motions — see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.

C-8 — January 31, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Moore (Minister of Industry), seconded by Mr. MacKay (Minister of Justice), — That Bill C-8, An Act to amend the Copyright Act and the Trade-marks Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a third time and do pass.

Time allocation motion — notice given Tuesday, April 1, 2014, pursuant to Standing Order 78(3).

C-11 — November 20, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Fantino (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-11, An Act to amend the Public Service Employment Act (priority hiring for injured veterans), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Veterans Affairs.

C-12 — November 25, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blaney (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Mrs. McLeod (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour and for Western Economic Diversification), — That Bill C-12, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

C-18^R — May 26, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Ritz (Minister of Agriculture and Agri-Food), seconded by Mr. Moore (Minister of Industry), — That Bill C-18, An Act to amend certain Acts relating to agriculture and agri-food, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food.

Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Wednesday, June 4, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-21 — January 29, 2014 — The President of the Treasury Board — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-21, An Act to control the administrative burden that regulations impose on businesses.

C-24 — June 10, 2014 — The Minister of Citizenship and Immigration — Third reading of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts.

^R Recommended by the Governor General

C-6 — 29 mai 2014 — Le ministre des Affaires étrangères — Reprise de l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-6, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions, dont le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international a fait rapport avec un amendement.

Reprise du débat sur les motions du groupe n° 1.

Rapport du Comité — présenté le jeudi 6 février 2014, document parlementaire n° 8510-412-38.

Motions à l'étape du rapport — voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d'aujourd'hui.

C-8 — 31 janvier 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Moore (ministre de l'Industrie), appuyé par M. MacKay (ministre de la Justice), — Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur, la Loi sur les marques de commerce et d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Motion d'attribution de temps — avis donné le mardi 1^{er} avril 2014, conformément à l'article 78(3) du Règlement.

C-11 — 20 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Fantino (ministre des Anciens Combattants), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (priorité d'emploi aux anciens combattants blessés), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des anciens combattants.

C-12 — 25 novembre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blaney (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} McLeod (secrétaire parlementaire de la ministre du Travail et pour la Diversification de l'économie de l'Ouest canadien), — Que le projet de loi C-12, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

C-18^R — 26 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Ritz (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire), appuyé par M. Moore (ministre de l'Industrie), — Que le projet de loi C-18, Loi modifiant certaines lois en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire.

Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le mercredi 4 juin 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-21 — 29 janvier 2014 — Le président du Conseil du Trésor — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-21, Loi visant à limiter le fardeau administratif que la réglementation impose aux entreprises.

C-24 — 10 juin 2014 — Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration — Troisième lecture du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence.

^R Recommandé par le Gouverneur général

Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Monday, June 9, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-26 — June 2, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mrs. Aglukkaq (Minister of the Environment, Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency and Minister for the Arctic Council), — That Bill C-26, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act and the Sex Offender Information Registration Act, to enact the High Risk Child Sex Offender Database Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-31^R — June 9, 2014 — The Minister of Finance — Third reading of Bill C-31, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 11, 2014 and other measures.

Voting — not later than the expiry of the 5 hours provided for debate, pursuant to Order made Thursday, June 5, 2014, under the provisions of Standing Order 78(3).

C-32 — June 6, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice and Attorney General of Canada), seconded by Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-32, An Act to enact the Canadian Victims Bill of Rights and to amend certain Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-35 — June 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. MacKay (Minister of Justice), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), — That Bill C-35, An Act to amend the Criminal Code (law enforcement animals, military animals and service animals), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-36 — June 4, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts.

GOVERNMENT BILLS (SENATE)

S-2 — April 10, 2014 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill S-2, An Act to amend the Statutory Instruments Act and to make consequential amendments to the Statutory Instruments Regulations.

Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le lundi 9 juin 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-26 — 2 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M^{me} Aglukkaq (ministre de l'Environnement, ministre de l'Agence canadienne de développement économique du Nord et ministre du Conseil de l'Arctique), — Que le projet de loi C-26, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels, édictant la Loi sur la banque de données concernant les délinquants sexuels à risque élevé (infractions sexuelles visant les enfants) et modifiant d'autres lois en conséquence, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-31^R — 9 juin 2014 — Le ministre des Finances — Troisième lecture du projet de loi C-31, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 11 février 2014 et mettant en oeuvre d'autres mesures.

Mise aux voix — au plus tard à la fin des 5 heures prévues pour le débat, conformément à l'ordre adopté le jeudi 5 juin 2014 en application de l'article 78(3) du Règlement.

C-32 — 6 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice et procureur général du Canada), appuyé par M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-32, Loi édictant la Charte canadienne des droits des victimes et modifiant certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-35 — 3 juin 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. MacKay (ministre de la Justice), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), — Que le projet de loi C-35, Loi modifiant le Code criminel (animaux d'assistance policière, animaux d'assistance militaire et animaux d'assistance), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-36 — 4 juin 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence.

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT (SÉNAT)

S-2 — 10 avril 2014 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi S-2, Loi modifiant la Loi sur les textes réglementaires et le Règlement sur les textes réglementaires en conséquence.

^R Recommended by the Governor General

^R Recommandé par le Gouverneur général

S-3 — February 11, 2014 — The Minister of Fisheries and Oceans — Second reading and reference to the Standing Committee on Fisheries and Oceans of Bill S-3, An Act to amend the Coastal Fisheries Protection Act.

GOVERNMENT BUSINESS

No. 3 — October 17, 2013 — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Loan (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Yelich (Minister of State (Foreign Affairs and Consular)), — That this House take note of the Canadian economy, and

(a) recognize that Canadians' top priority remains economic growth and job creation; and

(b) commend the government's economic record which includes the creation of more than one million net new jobs since July 2009, a banking system recognized as the safest and soundest in the world for the past six years, and the lowest debt-to-GDP ratio among G7 countries;

And of the amendment of Mr. Mulcair (Leader of the Opposition), seconded by Ms. Nash (Parkdale—High Park), — That the motion be amended by deleting all the words after “job creation; and” and substituting the following:

“(b) condemn the Conservatives' economic record, which has resulted in over 1.3 million unemployed Canadians, drastic cuts to Employment Insurance, growing inequality and the downloading of billions of dollars of costs to individuals and other levels of government; and

(c) call on the government to introduce a real plan to create high-quality jobs and combat stagnating wages, provide tax incentives targeted to hire young Canadians, improve retirement security through increased Canada Pension Plan/Quebec Pension Plan benefits, and reduce credit card fees charged to small businesses and Canadian families.”

No. 6 — February 5, 2014 — The Leader of the Government in the House of Commons — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, a bill in the name of the Minister of Labour, entitled An Act to provide for the continuation and resumption of rail service operations, shall be disposed of as follows:

(a) the said bill may be read twice or thrice in one sitting;

(b) not more than two hours shall be allotted for the consideration of the second reading stage of the said bill, following the adoption of this Order;

(c) when the bill has been read a second time, it shall be referred to a Committee of the Whole;

(d) any division requested in the Committee shall be deferred until the end of the Committee's consideration of the bill;

(e) not more than one hour shall be allotted for the consideration of the Committee of the Whole stage of the said bill;

S-3 — 11 février 2014 — Le ministre des Pêches et des Océans — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des pêches et des océans du projet de loi S-3, Loi modifiant la Loi sur la protection des pêches côtières.

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

N° 3 — 17 octobre 2013 — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Loan (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Yelich (ministre d'État (Affaires étrangères et consulaires)), — Que la Chambre prenne note du contexte économique canadien, et

a) constate que la priorité des Canadiens demeure la croissance économique et la création d'emplois;

b) salue le bilan économique du gouvernement, notamment la création de plus d'un million de nouveaux emplois depuis juillet 2009, un système bancaire reconnu comme le plus sûr et le plus solide au monde depuis six ans, et le ratio dette-PIB le plus bas des pays du G-7;

Et de l'amendement de M. Mulcair (chef de l'opposition), appuyé par M^{me} Nash (Parkdale—High Park), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « la création d'emplois; », de ce qui suit :

« b) condamne le bilan économique des Conservateurs qui s'est traduit par 1,3 millions de Canadiens sans emploi, des compressions massives à l'assurance-emploi, une inégalité croissante et le transfert de milliards de dollars en coûts vers les individus et les autres paliers de gouvernement;

c) demande au gouvernement de présenter un plan concret afin de créer des emplois de qualité, de combattre la stagnation des salaires, d'offrir des crédits d'impôt pour embaucher davantage de jeunes Canadiens, d'améliorer la sécurité de la retraite en renforçant le Régime des pensions du Canada et le Régime de rentes du Québec, et réduire les frais de cartes de crédit imposés aux petites entreprises et aux familles canadiennes. »

N° 6 — 5 février 2014 — Le leader du gouvernement à la Chambre des communes — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom de la ministre du Travail et intitulé Loi prévoyant le maintien et la reprise des services ferroviaires :

a) le projet de loi pourra être lu deux fois ou trois fois lors d'une même séance;

b) au plus deux heures seront accordées aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture, après l'adoption du présent ordre;

c) lorsque le projet de loi aura été lu une deuxième fois, il sera renvoyé à un comité plénier;

d) tout vote demandé pendant les travaux du comité sera différé jusqu'à la fin de l'étude du projet de loi par le comité;

e) au plus une heure sera accordée aux délibérations à l'étape du comité plénier;

(f) not more than one-half hour shall be allotted for the consideration of the third reading stage of the said bill, provided that no Member shall speak for more than ten minutes at a time during the said stage and that no period for questions and comments be permitted following each Member's speech;

(g) at the expiry of the time provided for in this Order, any proceedings before the House or the Committee of the Whole shall be interrupted, if required for the purpose of this Order, and, in turn, every question necessary for the disposal of the stage, then under consideration, of the said bill shall be put and disposed of forthwith and successively, without further debate or amendment, and no division shall be deferred;

(h) when the Speaker has, for the purposes of this Order, interrupted any proceeding for the purpose of putting forthwith the question on any business then before the House, the bells to call in the Members shall be sounded for not more than thirty minutes;

(i) commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown;

(j) no motion to adjourn the debate at any stage of the said bill may be proposed except by a Minister of the Crown; and

(k) during the consideration of the said bill in the Committee of the Whole, no motion that the Committee rise or that the Committee report progress may be proposed except by a Minister of the Crown.

No. 11 — May 26, 2014 — Resuming the adjourned debate on the motion of Ms. Boivin (Gatineau), seconded by Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — That it be an instruction to the Standing Committee on Justice and Human Rights that, during its consideration of Bill C-13, An Act to amend the Criminal Code, the Canada Evidence Act, the Competition Act and the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act, the Committee be granted the power to divide the Bill into two bills: the first consisting of clauses 2 to 7 and 27, related to cyberbullying; and the second bill containing all the other provisions of Bill C-13.

f) au plus une demi-heure sera accordée aux délibérations à l'étape de la troisième lecture, sous réserve qu'aucun député ne prenne la parole pendant plus de dix minutes lors de cette étape et qu'aucune période de questions et commentaires ne soit autorisée après l'intervention de chaque député;

g) à l'expiration des périodes prévues au présent ordre, toute délibération de la Chambre ou du comité plénier sera, s'il y a lieu, interrompue aux fins du présent ordre, puis toute question nécessaire pour disposer de l'étape à l'étude à ce moment sera mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement, et il ne pourra y avoir vote différé;

h) lorsque, en vertu des dispositions de cet ordre, le Président interrompra des délibérations afin de mettre immédiatement aux voix la question relative à une affaire alors en discussion devant la Chambre, la sonnerie d'appel des députés fonctionnera pendant au plus trente minutes;

i) dès la première lecture du projet de loi, et ce, jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre;

j) aucune motion d'ajournement du débat à quelque étape que ce soit ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre;

k) lors des délibérations du comité plénier, aucune motion portant que la séance soit levée ou que le comité fasse rapport de la question ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre.

N° 11 — 26 mai 2014 — Reprise du débat ajourné sur la motion de M^{me} Boivin (Gatineau), appuyée par M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), — Qu'une instruction soit donnée au Comité permanent de la justice et des droits de la personne portant qu'il soit habilité, dans le cadre de son étude du projet de loi C-13, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur la preuve au Canada, la Loi sur la concurrence et la Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle, à diviser cette mesure législative en deux projets de loi : le premier constitué des articles 2 à 7 et 27 concernant la cyberintimidation; le deuxième formé des autres dispositions du projet de loi C-13.

Notices of Motions for the Production of Papers

P-12 — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of records submitted to Ministers from the Summit Management Office concerning business compensation related to G20 activities.

P-13 — October 16, 2013 — Mr. Cash (Davenport) — That an Order of the House do issue for a copy of all assessments of applications rejected and approved by the Summit Management Office concerning compensation related to G20 activities.

P-14 — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-10, An Act to enact the Justice for Victims of Terrorism Act and to amend the State Immunity Act, the Criminal Code, the Controlled Drugs and Substances Act, the Corrections and Conditional Release Act, the Youth Criminal Justice Act, the Immigration and Refugee Protection Act and other Acts.

P-15 — October 16, 2013 — Ms. Boivin (Gatineau) — That an Order of the House do issue for a copy of all research submitted to the Minister concerning Bill C-19, An Act to amend the Criminal Code and the Firearms Act.

P-16 — October 16, 2013 — Ms. Charlton (Hamilton Mountain) — That a humble Address be presented to His Excellency praying that he will cause to be laid before the House a copy of all government correspondence with U.S. Steel since September 1, 2011.

P-17 — November 14, 2013 — Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — That an Order of the House do issue for a copy of the draft and final versions of the Department of Finance's most recent "Fiscal Sustainability and Intergenerational Report".

P-18 — June 5, 2014 — Mr. Cotler (Mount Royal) — That an Order of the House do issue for any memos, documents, and other materials prepared pursuant to section 4.1 of the Department of Justice Act in order to ascertain whether any of the provisions of Bill C-36, An Act to amend the Criminal Code in response to the Supreme Court of Canada decision in Attorney General of Canada v. Bedford and to make consequential amendments to other Acts, are inconsistent with the purposes and provisions of the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Avis de motions portant production de documents

P-12 — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de dossiers soumis aux ministres par le Bureau de gestion du Sommet à propos de l'indemnisation des entreprises en rapport aux activités du G-20.

P-13 — 16 octobre 2013 — M. Cash (Davenport) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les évaluations des demandes approuvées et rejetées par le Bureau de gestion du Sommet concernant l'indemnisation en rapport aux activités du G-20.

P-14 — 16 octobre 2013 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-10, Loi édictant la Loi sur la justice pour les victimes d'actes de terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États, le Code criminel, la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents, la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés et d'autres lois.

P-15 — 16 octobre 2013 — M^{me} Boivin (Gatineau) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie de toutes les études soumises au ministre concernant le projet de loi C-19, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les armes à feu.

P-16 — 16 octobre 2013 — M^{me} Charlton (Hamilton Mountain) — Qu'une humble Adresse soit présentée à son Excellence le priant de faire déposer à la Chambre une copie de toute la correspondance du gouvernement avec U.S. Steel, depuis le 1^{er} septembre 2011.

P-17 — 14 novembre 2013 — M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production de copie des versions préliminaire et finale du rapport le plus récent du ministère des Finances intitulé « Rapport sur la viabilité des finances publiques et l'équité intergénérationnelle ».

P-18 — 5 juin 2014 — M. Cotler (Mont-Royal) — Qu'un ordre de la Chambre soit donné en vue de la production des notes, des dossiers et de tous documents produits aux termes de l'article 4.1 de la Loi sur le ministère de la Justice afin de vérifier si des dispositions du projet de loi C-36, Loi modifiant le Code criminel pour donner suite à la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Procureur général du Canada c. Bedford et apportant des modifications à d'autres lois en conséquence, sont incompatibles avec les fins et dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés.

Private Members' Business

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-442 — June 4, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Consideration at report stage of Bill C-442, An Act respecting a National Lyme Disease Strategy, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Davies (Vancouver East) — June 22, 2012

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 26, 2012

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — July 27, 2012

Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 27, 2014

Committee Report — presented on Wednesday, June 4, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-103.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 2

C-247 — October 16, 2013 — Mr. Valeriote (Guelph) — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-247, An Act to expand the mandate of Service Canada in respect of the death of a Canadian citizen or Canadian resident.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — June 9, 2014

No. 3

C-574 — February 6, 2014 — Mr. Patry (Jonquière—Alma) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-574, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood).

Affaires émanant des députés

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-442 — 4 juin 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-442, Loi concernant la stratégie nationale relative à la maladie de Lyme, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 juin 2012

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 26 juin 2012

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 juillet 2012

M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 février 2014

Rapport du Comité — présenté le mercredi 4 juin 2014, document parlementaire n° 8510-412-103.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 2

C-247 — 16 octobre 2013 — M. Valeriote (Guelph) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-247, Loi élargissant le mandat de Service Canada en cas de décès d'un citoyen canadien ou d'un résident canadien.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 9 juin 2014

N° 3

C-574 — 6 février 2014 — M. Patry (Jonquière—Alma) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-574, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois).

No. 4

M-502 — April 7, 2014 — Mr. Stanton (Simcoe North) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of measures to deepen and straighten the vessel navigation channel which provides access between Georgian Bay and the westerly limit of the Trent-Severn Waterway, at Port Severn.

No. 5

C-592 — April 9, 2014 — Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-592, An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), Mr. Kellway (Beaches—East York), Mr. Gravelle (Nickel Belt), Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), Ms. Davies (Vancouver East), Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Angus (Timmins—James Bay), Mr. Harris (Scarborough Southwest), Mr. Benskin (Jeanne-Le Ber), Ms. Nash (Parkdale—High Park), Ms. Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Ms. Quach (Beauharnois—Salaberry), Mr. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) and Mr. Sandhu (Surrey North) — April 9, 2014

No. 6

C-590 — April 9, 2014 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-590, An Act to amend the Criminal Code (blood alcohol content).

No. 7

C-486 — April 3, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), — That Bill C-486, An Act respecting corporate practices relating to the extraction, processing, purchase, trade and use of conflict minerals from the Great Lakes Region of Africa, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Rankin (Victoria) — March 26, 2013

Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — June 3, 2013

Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — March 25, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

N° 4

M-502 — 7 avril 2014 — M. Stanton (Simcoe-Nord) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait examiner l'opportunité de prendre des mesures pour approfondir et redresser la voie navigable qui relie la baie Georgienne et la limite ouest de la Voie navigable Trent Severn, à Port Severn.

N° 5

C-592 — 9 avril 2014 — M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-592, Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Julian (Burnaby—New Westminster), M. Kellway (Beaches—East York), M. Gravelle (Nickel Belt), M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie), M^{me} Davies (Vancouver-Est), M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Angus (Timmins—Baie James), M. Harris (Scarborough-Sud-Ouest), M. Benskin (Jeanne-Le Ber), M^{me} Nash (Parkdale—High Park), M^{me} Doré Lefebvre (Alfred-Pellan), M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M^{me} Quach (Beauharnois—Salaberry), M. Saganash (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher), M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant) et M. Sandhu (Surrey-Nord) — 9 avril 2014

N° 6

C-590 — 9 avril 2014 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-590, Loi modifiant le Code criminel (alcoolémie).

N° 7

C-486 — 3 avril 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), — Que le projet de loi C-486, Loi concernant les pratiques des entreprises relativement à l'extraction, à la transformation, à l'achat, au commerce et à l'utilisation des minéraux des conflits provenant de la région des Grands Lacs africains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Rankin (Victoria) — 26 mars 2013

M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 juin 2013

M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — 25 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 8

C-570[†] — January 29, 2014 — Mr. Anders (Calgary West) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-570, An Act to amend the Criminal Code (mandatory minimum sentences for rape).

No. 9

C-585 — April 4, 2014 — Mr. Chisu (Pickering—Scarborough East) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-585, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act (period of residence).

No. 10

C-520 — May 26, 2014 — Mr. Adler (York Centre) — Consideration at report stage of Bill C-520, An Act supporting non-partisan agents of Parliament, as reported by the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics with amendments.

Committee Report — presented on Monday, May 26, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-80.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

No. 11

C-586 — May 27, 2014 — Resuming consideration of the motion of Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), seconded by Mr. Harris (Cariboo—Prince George), — That Bill C-586, An Act to amend the Canada Elections Act and the Parliament of Canada Act (candidate and caucus reforms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — April 8, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 12

M-496 — May 28, 2014 — *On or after Thursday, June 12, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Brosseau (Berthier—Maskinongé), seconded by Mr. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — That, in the opinion

[†] Subject to the provisions of Standing Order 94(2)(c)

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 8

C-570[†] — 29 janvier 2014 — M. Anders (Calgary-Ouest) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-570, Loi modifiant le Code criminel (peines minimales obligatoires en cas de viol).

N° 9

C-585 — 4 avril 2014 — M. Chisu (Pickering—Scarborough-Est) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-585, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces (délai de résidence).

N° 10

C-520 — 26 mai 2014 — M. Adler (York-Centre) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-520, Loi visant à soutenir l'impartialité politique des agents du Parlement, dont le Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique a fait rapport avec des amendements.

Rapport du Comité — présenté le lundi 26 mai 2014, document parlementaire n° 8510-412-80.

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

N° 11

C-586 — 27 mai 2014 — Reprise de l'étude de la motion de M. Chong (Wellington—Halton Hills), appuyé par M. Harris (Cariboo—Prince George), — Que le projet de loi C-586, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et la Loi sur le Parlement du Canada (réformes visant les candidatures et les groupes parlementaires), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Stewart (Burnaby—Douglas) — 8 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 12

M-496 — 28 mai 2014 — *À compter du jeudi 12 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Brosseau (Berthier—Maskinongé), appuyée par M. Caron (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques), — Que de l'avis de la Chambre,

[†] Assujettie aux dispositions de l'article 94(2)(c) du Règlement

of the House, the government should respect its promise to dairy and cheese producers of Quebec and Canada who will be affected by the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union, by: (a) revealing details without delay related to the compensation that will be paid; (b) providing for an implementation period for the agreement that is as long as possible; (c) putting an end to the circumvention of tariff quotas and the misclassification of products at the border; (d) maintaining high quality standards by imposing the same production and processing requirements on imported products; and (e) committing to provide support for commercialization.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — April 30, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 13

M-497 — May 29, 2014 — *On or after Friday, June 13, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Choquette (Drummond), seconded by Mr. Aubin (Trois-Rivières), — That, in the opinion of the House, the government should implement an energy efficiency program to encourage owners of houses, residential buildings, shops and businesses to reduce their energy consumption, with a view to: (a) combatting climate change; (b) lowering the energy bills of Canadians; and (c) creating jobs and stimulating the economy.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Ms. Leslie (Halifax), Mr. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Ms. Ayala (Honoré-Mercier), Ms. Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), Ms. Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Ms. Papillon (Québec), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mr. Cleary (St. John's South—Mount Pearl), Mr. Pilon (Laval—Les Îles), Mr. Côté (Beauport—Limoilou), Mr. Dusseault (Sherbrooke), Mr. Sandhu (Surrey North) and Mr. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — March 26, 2014

Mr. Julian (Burnaby—New Westminster) — March 27, 2014

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

le gouvernement devrait respecter sa promesse faite aux producteurs laitiers et à l'industrie fromagère du Québec et du Canada qui seront affectés par l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne en : a) révélant sans délai les détails liés aux compensations financières qui seront versées; b) prévoyant une période d'implantation de l'Accord la plus longue possible; c) mettant fin au contournement des contingents tarifaires et aux mauvais classements des produits à la frontière; d) imposant les mêmes exigences de production et de transformation pour les produits qui seront importés; e) s'engageant à fournir un soutien à la commercialisation.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel) — 30 avril 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 13

M-497 — 29 mai 2014 — *À compter du vendredi 13 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Choquette (Drummond), appuyé par M. Aubin (Trois-Rivières), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait mettre en place un programme d'efficacité énergétique afin d'encourager les propriétaires de maisons, d'immeubles résidentiels, de commerces et d'entreprises à réduire leur consommation d'énergie, dans une perspective de : a) lutte contre les changements climatiques; b) réduction des factures d'énergie des Canadiens et des Canadiennes; c) création d'emplois et de stimulation de l'économie.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Leslie (Halifax), M. Lapointe (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M^{me} Ayala (Honoré-Mercier), M^{me} Freeman (Argenteuil—Papineau—Mirabel), M^{me} Morin (Notre-Dame-de-Grâce—Lachine), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M^{me} Papillon (Québec), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Stoffer (Sackville—Eastern Shore), M. Nunez-Melo (Laval), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M. Cleary (St. John's-Sud—Mount Pearl), M. Pilon (Laval—Les Îles), M. Côté (Beauport—Limoilou), M. Dusseault (Sherbrooke), M. Sandhu (Surrey-Nord) et M. Nantel (Longueuil—Pierre-Boucher) — 26 mars 2014

M. Julian (Burnaby—New Westminster) — 27 mars 2014

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

No. 14

C-587 — May 30, 2014 — *On or after Monday, June 16, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Mayes (Okanagan—Shuswap), seconded by Mr. Norlock (Northumberland—Quinte West), — That Bill C-587, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 15

S-213 — June 2, 2014 — *On or after Tuesday, June 17, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), seconded by Mr. Lunney (Nanaimo—Alberni), — That Bill S-213, An Act respecting Lincoln Alexander Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 16

C-584 — June 3, 2014 — *On or after Wednesday, June 18, 2014* — Resuming consideration of the motion of Ms. Péclet (La Pointe-de-l'Île), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), — That Bill C-584, An Act respecting the Corporate Social Responsibility Inherent in the Activities of Canadian Extractive Corporations in Developing Countries, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

Statement by Speaker regarding Royal Recommendation — May 13, 2014 (See Debates).

No. 17

C-579 — March 24, 2014 — Ms. Ayala (Honoré-Mercier) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-579, An Act to reduce the effects of urban heat islands on the health of Canadians.

N° 14

C-587 — 30 mai 2014 — *À compter du lundi 16 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Mayes (Okanagan—Shuswap), appuyé par M. Norlock (Northumberland—Quinte West), — Que le projet de loi C-587, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 15

S-213 — 2 juin 2014 — *À compter du mardi 17 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Sweet (Ancaster—Dundas—Flamborough—Westdale), appuyé par M. Lunney (Nanaimo—Alberni), — Que le projet de loi S-213, Loi instituant la Journée Lincoln Alexander, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 16

C-584 — 3 juin 2014 — *À compter du mercredi 18 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Péclet (La Pointe-de-l'Île), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-584, Loi concernant la responsabilité sociale d'entreprise inhérente aux activités des sociétés extractives canadiennes dans des pays en développement, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Déclaration du Président relative à la recommandation royale — 13 mai 2014 (Voir les Débats).

N° 17

C-579 — 24 mars 2014 — M^{me} Ayala (Honoré-Mercier) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-579, Loi visant à diminuer les effets des îlots de chaleur urbains sur la santé des Canadiens.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), Mr. Cash (Davenport), Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), Mr. Scott (Toronto—Danforth), Mr. Sandhu (Surrey North), Ms. Papillon (Québec), Mr. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), Mr. Genest-Jourdain (Manicouagan), Mr. Rousseau (Compton—Stanstead), Mr. Bevington (Western Arctic), Ms. Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), Mr. Jacob (Brome—Missisquoi), Mr. Nunez-Melo (Laval), Mrs. Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), Mr. Brahma (Saint-Jean), Mr. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), Mrs. Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), Ms. Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), Mr. Dusseault (Sherbrooke) and Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — March 26, 2014

No. 18

C-583 — June 5, 2014 — *On or after Friday, June 20, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Leef (Yukon), seconded by Mr. Wilks (Kootenay—Columbia), — That Bill C-583, An Act to amend the Criminal Code (fetal alcohol spectrum disorder), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 19

M-504 — June 6, 2014 — *On or after Monday, September 15, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Hayes (Sault Ste. Marie), seconded by Mr. Albas (Okanagan—Coquihalla), — That the Standing Committee on the Status of Women be instructed to undertake a study on the subject of best practices in education and social programs in Canada that prevent violence against women, and report its findings to the House within one year of the study's initiation;

And of the amendment of Ms. Ashton (Churchill), seconded by Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), — That the motion be amended by replacing the words “education and social programs” with the words “education programs, social programs and policies”.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

No. 20

C-591 — June 9, 2014 — *On or after Tuesday, September 16, 2014* — Resuming consideration of the motion of Mr. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), seconded by Mr. MacKenzie (Oxford), — That Bill C-591, An Act to amend

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Morin (Chicoutimi—Le Fjord), M. Cash (Davenport), M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), M. Scott (Toronto—Danforth), M. Sandhu (Surrey-Nord), M^{me} Papillon (Québec), M. Giguère (Marc-Aurèle-Fortin), M. Genest-Jourdain (Manicouagan), M. Rousseau (Compton—Stanstead), M. Bevington (Western Arctic), M^{me} Morin (Saint-Hyacinthe—Bagot), M. Jacob (Brome—Missisquoi), M. Nunez-Melo (Laval), M^{me} Day (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), M. Brahma (Saint-Jean), M. Chicoine (Châteauguay—Saint-Constant), M^{me} Sellah (Saint-Bruno—Saint-Hubert), M^{me} Laverdière (Laurier—Sainte-Marie), M. Dusseault (Sherbrooke) et M^{me} Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard) — 26 mars 2014

N° 18

C-583 — 5 juin 2014 — *À compter du vendredi 20 juin 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Leef (Yukon), appuyé par M. Wilks (Kootenay—Columbia), — Que le projet de loi C-583, Loi modifiant le Code criminel (ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 19

M-504 — 6 juin 2014 — *À compter du lundi 15 septembre 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Hayes (Sault Ste. Marie), appuyé par M. Albas (Okanagan—Coquihalla), — Que le Comité permanent de la condition féminine reçoive instruction d'entreprendre une étude sur les pratiques exemplaires en matière de programmes éducatifs et sociaux au Canada visant à prévenir la violence envers les femmes et qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre dans l'année suivant le début de son étude;

Et de l'amendement de M^{me} Ashton (Churchill), appuyée par M^{me} LeBlanc (LaSalle—Émard), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots « programmes éducatifs et sociaux », des mots « programmes éducatifs, de programmes sociaux et de politiques ».

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

N° 20

C-591 — 9 juin 2014 — *À compter du mardi 16 septembre 2014* — Reprise de l'étude de la motion de M. Van Kesteren (Chatham-Kent—Essex), appuyé par M. MacKenzie (Oxford), — Que le projet de loi C-591, Loi modifiant le Régime de pensions du Canada et la Loi sur la sécurité de la vieillesse

the Canada Pension Plan and the Old Age Security Act (pension and benefits), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate — 1 hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

(pension et prestations), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Débat — il reste 1 heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of Private Members' Business outside the order of precedence is available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

The List for the Consideration of Private Members' Business is also available for consultation at the Table in the Chamber, at the Private Members' Business Office (613-992-9511) and on the Internet.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La Liste portant examen des affaires émanant des députés est aussi disponible pour consultation au Bureau de la Chambre, au Bureau des affaires émanant des députés (613-992-9511) et sur Internet.

Notice Paper

Feuilleton des avis

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS**INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS**

June 10, 2014 — Mr. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Bill entitled “An Act respecting VIA Rail Canada and making consequential amendments to another Act”.

June 10, 2014 — Ms. Leslie (Halifax) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (interprovincial movement of waste)”.

June 10, 2014 — Mr. Stewart (Burnaby—Douglas) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals—electric shock collars)”.

June 10, 2014 — Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (training without remuneration)”.

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)**QUESTIONS**

Q-599² — June 10, 2014 — Mr. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — With regard to construction-related tenders, requests for proposals, contracts, and related activities on all military bases, assets, and facilities related to 9 Wing Gander since 2006: what are the file numbers of all ministerial briefings or departmental correspondence between the government and all entities, departments, companies, contractors, or individuals, broken down by (i) minister or department, (ii) relevant file number, (iii) correspondence or file type, (iv) date, (v) purpose, (vi) origin, (vii) intended destination, (viii) other officials copied or involved, (ix) military base, asset, or facility, (x) type of activity or contract?

Q-600² — June 10, 2014 — Mr. Hsu (Kingston and the Islands) — With regard to Correctional Service Canada and the closure of Kingston Penitentiary (KP) and the Regional Treatment Centre (RTC): (a) as of April 19, 2012, what was the stated plan for the relocation of inmates; (b) as of September 30, 2013, what was the stated plan for the relocation of inmates; (c) as of October 1, 2013, where were the inmates residing; (d) as of April 1, 2014, where were the inmates residing; (e) as of June 1, 2014, where were the inmates residing; (f) as of June 1, 2014, what was the stated plan for the relocation of inmates; (g) what modifications to Collins Bay Institution were procured to address the increased inmate population resulting from the temporary relocation of inmates, (i) on what dates were these

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

10 juin 2014 — M. Toone (Gaspésie—Îles-de-la-Madeleine) — Projet de loi intitulé « Loi concernant VIA Rail Canada et modifiant une loi en conséquence ».

10 juin 2014 — M^{me} Leslie (Halifax) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (mouvements de déchets entre les provinces) ».

10 juin 2014 — M. Stewart (Burnaby—Douglas) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux—colliers à chocs électriques) ».

10 juin 2014 — M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (formation non rémunérée) ».

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)**QUESTIONS**

Q-599² — 10 juin 2014 — M. Simms (Bonavista—Gander—Grand Falls—Windsor) — En ce qui concerne les soumissions, demandes de proposition, contrats et toute activité connexe dans le domaine de la construction sur toutes les bases, capacités et installations militaires liées à la 9^e Escadre Gander depuis 2006 : quels sont les numéros de dossier de l'intégralité des séances d'information du ministre ou de la correspondance ministérielle entre le gouvernement et tous les entités, ministères, entreprises, entrepreneurs et particuliers, répartis par (i) ministre ou ministère (ii) numéro de dossier pertinent, (iii) type de correspondance ou de dossier, (iv) date, (v) objectif, (vi) origine, (vii) destination prévue, (viii) autres représentants ayant reçu copie de l'information ou ayant participé, (ix) base, capacité ou installation militaire, (x) type d'activité ou de contrat?

Q-600² — 10 juin 2014 — M. Hsu (Kingston et les Îles) — En ce qui concerne le Service correctionnel du Canada et la fermeture du Pénitencier de Kingston (PK) et du Centre régional de traitement (CRT) : a) au 19 avril 2012, quel était le plan déclaré de déménagement des prisonniers; b) au 30 septembre 2013, quel était le plan déclaré de déménagement des prisonniers; c) au 1^{er} octobre 2013, où les prisonniers étaient-ils détenus; d) au 1^{er} avril 2014, où les prisonniers étaient-ils détenus; e) au 1^{er} juin 2014, où les prisonniers étaient-ils détenus; f) au 1^{er} juin 2014, quel était le plan déclaré de déménagement des prisonniers; g) quels travaux de modification ont eu lieu à l'Établissement de Collins Bay en raison de l'augmentation du nombre de prisonniers découlant du déménagement temporaire

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

modifications autorisées, (ii) on whose authority, (iii) what contracts were signed relating to these modifications, (iv) what is the dollar value of each of the contracts in (iii), (v) what is the status of each of the contracts listed in (iii), (vi) what will the total cost be for temporarily housing inmates at Collins Bay Institution; *(h)* what modifications to Bath Institution were procured to address the increased inmate population, (i) on what dates were these modifications authorized, (ii) on whose authority, (iii) what contracts were signed relating to these modifications, (iv) what is the dollar value of each of the contracts listed in (iii), (v) what is the status of each of the contracts listed in (iii), (vi) what will the total cost be for modifications required to accommodate the increased inmate population for KP and RTC; and *(i)* what modifications to Millhaven Institution were procured to address the increased inmate population, (i) on what dates were these modifications authorized, (ii) on whose authority, (iii) what contracts were signed relating to these modifications, (iv) what is the dollar value of each of the contracts in (iii), (v) what is the status of each of the contracts listed in (iii), (vi) what will the total cost be for modifications required to accommodate the increased inmate population for KP and RTC?

Q-601² — June 10, 2014 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — With regard to Canada's climate-change policy: *(a)* will the government match the United States' recently announced plan to reduce 17 percent of its carbon emissions from 2005 levels by 2020 by reducing carbon pollution from the nation's coal fired power plants, their largest emitter, by 30%; *(b)* if the government intends to match these efforts against Canada's largest emitter, the oil and gas sector, what departments or agencies will be involved in this preparation; *(c)* are there existing plans in place to reduce carbon emissions by 30% below 2005 levels by 2020; *(d)* if so, what are the details of these plans; *(e)* how and when will these plans or policies be communicated to the Canadian public; and *(f)* when, where and how many times has the Minister of the Environment or her staff met with representatives of the oil and gas industry to negotiate greenhouse gas emission reductions?

Q-602² — June 10, 2014 — Mr. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — With regard to the Department of Canadian Heritage: what was the (i) date, (ii) location, (iii) agenda, (iv) list of attendees or participants by name and title, (v) file or reference number, for minutes of all meetings of any group or committee involved in the planning or programming of 2014 Canada Day events in Ottawa?

Q-603² — June 10, 2014 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — With regard to the portions of the anti-spam legislation that comes into force on July 1, 2014: *(a)* how many inquiries has the government received from companies about the new law;

de détenus, (i) à quelles dates ces modifications ont-elles été autorisées, (ii) qui les a autorisées, (iii) quels contrats ont été signés relativement à ces modifications, (iv) quelle est la valeur en dollars de chacun des contrats au point (iii), (v) quel est l'état actuel de chacun des contrats au point (iii), (vi) quel sera le coût total de l'hébergement temporaire des prisonniers à l'Établissement de Collins Bay; *(h)* quels travaux de modification ont eu lieu à l'Établissement de Bath en raison de l'augmentation du nombre de prisonniers, (i) à quelles dates ces modifications ont-elles été autorisées, (ii) qui les a autorisées, (iii) quels contrats ont été signés relativement à ces modifications, (iv) quelle est la valeur en dollars de chacun des contrats au point (iii), (v) quel est l'état actuel de chacun des contrats au point (iii), (vi) quel sera le coût total des modifications nécessaires à l'hébergement du nombre accru de prisonniers du PK et du CRT; *(i)* quels travaux de modification ont eu lieu à l'Établissement de Millhaven en raison de l'augmentation du nombre de prisonniers, (i) à quelles dates ces modifications ont-elles été autorisées, (ii) qui les a autorisées, (iii) quels contrats ont été signés relativement à ces modifications, (iv) quelle est la valeur en dollars de chacun des contrats au point (iii), (v) quel est l'état actuel de chacun des contrats au point (iii), (vi) quel sera le coût total des modifications nécessaires à l'hébergement du nombre accru de prisonniers du PK et du CRT?

Q-601² — 10 juin 2014 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — En ce qui concerne la politique du Canada sur les changements climatiques : *a)* le gouvernement adoptera-t-il un plan égal à celui récemment annoncé par les États Unis, qui prévoit une réduction de 17 % des émissions de carbone par rapport aux niveaux de 2005 d'ici 2020, en réduisant de 30 % la pollution par le carbone émis par les centrales au charbon du pays, sa plus importante source d'émissions; *b)* si le gouvernement a l'intention d'en faire autant à l'égard de son plus important émetteur, le secteur pétrolier et gazier, quels ministères ou organismes participeront à l'élaboration de ce plan; *c)* existe-t-il des plans de réduction des émissions de carbone de 30 % sous les niveaux de 2005 d'ici 2020; *d)* si tel est le cas, quels sont les détails de ces plans; *e)* quand et comment ces plans ou politiques seront-ils communiqués au public canadien; *f)* quand, où et combien de fois la ministre de l'Environnement ou des membres de son personnel ont-ils rencontré des représentants de l'industrie pétrolière et gazière afin de négocier des réductions d'émissions de gaz à effet de serre?

Q-602² — 10 juin 2014 — M. Byrne (Humber—St. Barbe—Baie Verte) — En ce qui concerne le ministère du Patrimoine canadien : quels sont (i) les dates, (ii) les lieux, (iii) l'ordre du jour, (iv) les nom et titre des personnes présentes ou des participants, (v) le numéro de dossier ou de référence du procès-verbal de tout groupe ou comité ayant participé à la planification ou à la programmation des activités de la Fête du Canada de 2014 à Ottawa?

Q-603² — 10 juin 2014 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — En ce qui concerne les dispositions de la loi antipourriel qui prennent effet le 1^{er} juillet 2014 : *a)* combien de demandes de renseignements au sujet de la loi le gouvernement a-t-il reçues d'entreprises; *b)* quelles mesures proactives le gouvernement a-

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

(b) what outreach activities has the government undertaken to help companies understand their obligations under the new act; and (c) how much money has the government spent to inform Canadians or businesses about the new law?

Q-604² — June 10, 2014 — Mr. Cuzner (Cape Breton—Canso) — With regard to National Parks: what are the dates, titles, and file numbers of all reports, memoranda, dockets, dossiers, or other records, since January 1, 2006, held by any department or agency, concerning the proposed Never Forgotten National Memorial at Green Cove, Cape Breton Island, Nova Scotia?

Q-605² — June 10, 2014 — Mr. McGuinty (Ottawa South) — With regard to the National Capital Commission (NCC): (a) what were the costs and details of expenditures related to the relocation of the NCC's Capital Infocentre, located at 90 Wellington Street, Ottawa, Ontario, to the World Exchange Plaza, located at 45 O'Connor Street, Ottawa, Ontario, in 2011; and (b) what are the costs and details of expenditures, or the anticipated costs and details of expenditures, related to the anticipated relocation of the Infocentre from the World Exchange Plaza to its former location at 90 Wellington Street?

Q-606² — June 10, 2014 — Mr. Andrews (Avalon) — With regard to the operations of Marine Atlantic Incorporated and the operation of vessels between the ports of Port aux Basques and Argentia, Newfoundland and Labrador and North Sydney, Nova Scotia: for the time period of fiscal years 2009-2010 through to 2013-2014, (a) how many trips were cancelled in each of these years including the (i) date, (ii) time of scheduled crossing, (iii) scheduled port of departure and arrival, (iv) reason for cancellation; (b) for each crossing during this period of time, what was the volume of traffic onboard compared to the capacity of the vessel for commercial and non-commercial traffic; and (c) what were all the various advertised rates for each of these years?

Q-607² — June 10, 2014 — Mr. Andrews (Avalon) — With regard to Marine Atlantic Incorporated and the recent decision to eliminate two vessels crossing per week between Port aux Basques, Newfoundland and Labrador and North Sydney, Nova Scotia: (a) what consultations took place between Marine Atlantic and stakeholder groups in Newfoundland and Labrador, including names of stakeholders and how the consultations took place; (b) what were the established thresholds that had to be met before crossings were cancelled; and (c) what is the projected financial benefit or loss to Marine Atlantic for cancelling these crossings?

Q-608² — June 10, 2014 — Ms. Murray (Vancouver Quadra) — With regard to the evaluation of options to sustain a Canadian Forces Fighter Capability: (a) has an assessment been made of the capacity of Canada's CF-18 fleet to contribute to operations beyond 2020; (b) what are the associated costs determined by this calculation, including necessary upgrades to maintain safe and effective operations of each plane, broken down by (i) type of upgrade, (ii) cost; (c) how many CF-18s out of Canada's current fleet could be upgraded; and (d) what is the estimated new operational timeframe of all planes in part (c), broken down by individual aircraft in the fleet?

t-il prises pour aider les entreprises à comprendre leurs obligations aux termes de la loi; c) combien le gouvernement a-t-il dépensé pour expliquer la loi aux Canadiens ou aux entreprises?

Q-604² — 10 juin 2014 — M. Cuzner (Cape Breton—Canso) — En ce qui concerne les parcs nationaux : quels sont, depuis le 1^{er} janvier 2006, les dates, titres et numéros de dossier de tous les rapports, notes de service, registres, dossiers ou autres documents relevant de tout ministère ou organisme et concernant le projet de monument national N'oublions jamais à l'anse Green, dans l'île du Cap-Breton, en Nouvelle-Écosse?

Q-605² — 10 juin 2014 — M. McGuinty (Ottawa-Sud) — En ce qui concerne la Commission de la capitale nationale (CCN) : a) quels ont été les coûts et les détails des dépenses liés au déménagement de l'Infocentre de la capitale de la CCN, du 90, rue Wellington, à Ottawa (Ontario), au World Exchange Plaza, situé au 45, rue O'Connor, à Ottawa (Ontario), en 2011; b) quels sont les coûts et les détails des dépenses, réels ou prévus, liés au déménagement annoncé de l'Infocentre de la capitale, du World Exchange Plaza à son ancien emplacement, au 90, rue Wellington, à Ottawa (Ontario)?

Q-606² — 10 juin 2014 — M. Andrews (Avalon) — En ce qui concerne les activités de Marine Atlantique S.C.C. et la liaison maritime entre Port aux Basques et Argentia à Terre-Neuve-et-Labrador et North Sydney en Nouvelle-Écosse : entre les exercices 2009-2010 et 2013-2014 inclusivement, a) combien de traversées ont été annulées par an en précisant (i) la date, (ii) l'heure de traversée prévue, (iii) les ports de départ et d'arrivée, (iv) la raison de l'annulation; b) pour chaque traversée effectuée durant cette période, combien y avait-il à bord de clients commerciaux et non commerciaux comparativement à la capacité; c) quels étaient les tarifs annoncés à chaque année?

Q-607² — 10 juin 2014 — M. Andrews (Avalon) — En ce qui concerne Marine Atlantique S.C.C. et la récente décision d'éliminer deux traversées par semaine entre Port-aux-Basques (Terre-Neuve-et-Labrador) et North Sydney (Nouvelle-Écosse) : a) quel est le nom des groupes intéressés que Marine Atlantique a consultés à Terre-Neuve-et-Labrador et de quelle manière ces groupes ont-ils été consultés; b) quels sont les seuils établis qui devaient être atteints avant qu'on élimine des traversées; c) qu'est-ce que l'élimination de ces traversées représente en fait de gain ou de perte pour Marine Atlantique?

Q-608² — 10 juin 2014 — M^{me} Murray (Vancouver Quadra) — En ce qui concerne l'évaluation des options pour le maintien de la capacité des Forces canadiennes en matière d'avions de chasse : a) a-t-on réalisé une évaluation de la capacité de la flotte CF-18 du Canada pour ce qui est de participer à des opérations au-delà de 2020; b) quels sont les coûts connexes déterminés par ce calcul, y compris les mises à niveau requises pour assurer le fonctionnement sûr et efficace de chaque avion, ventilés par (i) type de mise à niveau, (ii) coût; c) combien de

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

CF-18 de la flotte canadienne actuelle pourraient être mis à niveau; d) quelle serait la nouvelle période opérationnelle prévue pour tous les avions en c), pour chaque avion de la flotte?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

BUSINESS OF SUPPLY

TRAVAUX DES SUBSIDES

GOVERNMENT BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

M-519 — June 10, 2014 — Mr. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — That, in the opinion of the House, the government should consider the advisability of working with domestic and international stakeholders to address the decline in the monarch butterfly population by increasing the collection and sharing of scientific data relating to the monarch's habitats, reproduction, migration, and population levels and by developing appropriate domestic and international policy responses with the goal of protecting, expanding, and enhancing the reproductive and migratory habitats of monarch butterflies.

M-519 — 10 juin 2014 — M. Rafferty (Thunder Bay—Rainy River) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait envisager avec des intervenants au pays et à l'étranger des mesures pour freiner le déclin du monarque, en particulier la collecte et la mise en commun de données scientifiques concernant ses habitats, sa reproduction, sa migration et ses populations, ainsi que la mise au point d'interventions nationales et internationales conçues pour protéger, étendre et améliorer ses habitats de reproduction et de migration.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-442 — June 4, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Consideration at report stage of Bill C-442, An Act respecting a National Lyme Disease Strategy, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

C-442 — 4 juin 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-442, Loi concernant la stratégie nationale relative à la maladie de Lyme, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

Ms. Davies (Vancouver East) — June 22, 2012

M^{me} Davies (Vancouver-Est) — 22 juin 2012

Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona) — June 26, 2012

M^{me} Duncan (Edmonton—Strathcona) — 26 juin 2012

Mr. Atamanenko (British Columbia Southern Interior) — July 27, 2012

M. Atamanenko (Colombie-Britannique-Southern Interior) — 27 juillet 2012

Mr. Rankin (Victoria) — May 6, 2013

M. Rankin (Victoria) — 6 mai 2013

Mr. Hyer (Thunder Bay—Superior North) — February 27, 2014

M. Hyer (Thunder Bay—Superior-Nord) — 27 février 2014

Committee Report — presented on Wednesday, June 4, 2014, Sessional Paper No. 8510-412-103.

Rapport du Comité — présenté le mercredi 4 juin 2014, document parlementaire n° 8510-412-103.

Report and third reading stages — limited to 2 sitting days, pursuant to Standing Order 98(2).

Étapes du rapport et de la troisième lecture — limite de 2 jours de séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

Motion for third reading — may be made in the same sitting, pursuant to Standing Order 98(2).

Motion portant troisième lecture — peut être proposée au cours de la même séance, conformément à l'article 98(2) du Règlement.

REPORT STAGE OF BILLS**Bill C-6****An Act to implement the Convention on Cluster Munitions**

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 3.

Statement and selection by Speaker — see Debates of May 29, 2014.

RESUMING DEBATE

Group No. 1

Motion No. 1 — Question put separately. Its vote also applies to Motion No. 3.

Motion No. 2 — Question put separately.

Motion No. 1 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting the short title.

Motion No. 2 — May 29, 2014 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands), seconded by Mr. Dewar (Ottawa Centre), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 4.

Motion No. 3 — May 29, 2014 — Mr. Dewar (Ottawa Centre), seconded by Ms. Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — That Bill C-6 be amended by deleting Clause 11.

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI**Projet de loi C-6****Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes à sous-munitions**

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 3.

Déclaration et sélection du Président — voir les Débats du 29 mai 2014.

REPRISE DU DÉBAT

Groupe n^o 1

Motion n^o 1 — Mise aux voix séparément. Son vote s'applique aussi à la motion n^o 3.

Motion n^o 2 — Mise aux voix séparément.

Motion n^o 1 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression du titre abrégé.

Motion n^o 2 — 29 mai 2014 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), appuyée par M. Dewar (Ottawa-Centre), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 4.

Motion n^o 3 — 29 mai 2014 — M. Dewar (Ottawa-Centre), appuyé par M^{me} Liu (Rivière-des-Mille-Îles), — Que le projet de loi C-6 soit modifié par suppression de l'article 11.

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>